



SAM/AIM/3

**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA**

**TERCERA REUNIÓN MULTILATERAL AIM DE LA
REGIÓN SAM PARA LA TRANSICIÓN DEL AIS AL AIM
(SAM/AIM/3)**

INFORME FINAL

(Lima, Perú, 12 al 16 de Marzo de 2012)

La designación empleada y la presentación del material en esta publicación no implican expresión de opinión alguna por parte de la OACI, referente al estado jurídico de cualquier país, territorio, ciudad o área, ni de sus autoridades, o a la delimitación de sus fronteras o límites.

INDICE

| | | |
|-------|--|------------|
| i - | Índice | i-1 |
| ii - | Reseña de la Reunión | ii-1 |
| | Lugar y duración de la Reunión | ii-1 |
| | Ceremonia inaugural y otros asuntos | ii-1 |
| | Horario, organización, métodos de trabajo, oficiales y Secretaría | ii-1 |
| | Idiomas de trabajo | ii-1 |
| | Agenda | ii-2 |
| | Asistencia | ii-3 |
| iii - | Lista de Participantes | iii-3 |
| | | |
| | Informe sobre la Cuestión 1 del Orden del Día | 1-1 |
| | Planificación de la Transición del AIS al AIM. | |
| | 1.1 Estado de Implantación del sistema geodésico mundial WGS84 considerando los nuevos productos de datos. | |
| | 1.2 Estado de Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad. | |
| | 1.3 Estado de cumplimiento efectivo del Sistema AIRAC. | |
| | 1.4 Estado del suministro de datos electrónicos del terreno y los obstáculos (e-TOD) para las diferentes áreas definidas en el Anexo 15. | |
| | 1.5 Implantación de los Sistemas de Información Geográfica (GIS). | |
| | 1.6 Avances en la documentación Integrada de Información Aeronáutica (IAIP). | |
| | 1.7 Presentación electrónica de la información aeronáutica (e-AIP). | |
| | | |
| | Informe sobre la Cuestión 2 del Orden del Día | 2-1 |
| | Revisión de los Proyectos del AIM en la Región SAM. | |
| | 2.1 Se actualizarán las tareas propuestas para la ejecución de los Proyectos G1, G2 y G3 del AIM en la Región SAM | |
| | | |
| | Informe sobre la Cuestión 3 del Orden del Día | 3-1 |
| | Plan de Contingencia NOTAM | |
| | 3.1 Revisión estado de aplicación de Cartas de acuerdo para la utilización de un Plan de Contingencia NOTAM. | |
| | | |
| | Informe sobre la Cuestión 4 del Orden del Día | 4-1 |
| | Otros Asuntos | |

RESEÑA DE LA REUNIÓN

ii-1 LUGAR Y DURACION DE LA REUNION

La Tercera Reunión Multilateral AIM de la Región SAM para la transición del AIS al AIM (SAM/AIM/3) se llevó a cabo en la Oficina Regional de la OACI, en Lima, Perú, del 12 al 16 de Marzo de 2012.

ii-2 CEREMONIA INAUGURAL Y OTROS ASUNTOS

El señor Franklin Hoyer, Director Regional de la Oficina Sudamericana de la OACI, dio la bienvenida a los participantes, resaltando la importancia de los Objetivos de la Reunión en cuanto a la consolidación de la Fase 1 de la hoja de Ruta de la Transición del AIS al AIM y el inicio de los Proyectos AIM para el suministro de los datos electrónicos sobre el terreno y obstáculos (ETOD), la Gestión de Información/datos aeronáuticos y la elaboración de especificaciones de calidad aplicables al entorno digital AIM.

Se resaltó la importancia de la Certificación del Sistema de Gestión de Calidad (QMS) como requisito del Anexo 15 y se reconoció el esfuerzo de Chile en la re-certificación de la Norma ISO 9001:2008 así como en la Certificación de esta Norma en los Estados de Ecuador y Paraguay y de Brasil en la información AIP y MAP.

Asimismo, el Director Regional de la OACI destacó la importancia de la concurrencia de los expertos y los importantes aportes de los mismos recordando que la - metodología de trabajo aprobada por GREPECAS se basa en el apoyo de los Estados a los Proyectos para realizar las tareas de la transición del AIS al AIM.

La Reunión tuvo la oportunidad de contar con la presencia del Consultor Ing. David Díaz que efectuó una presentación sobre la autoevaluación de los estados de sus avances en la implantación de los sistemas de calidad en la AIM.

Asimismo, el Oficial Regional CNS Sr. Onofrio Smarrelli efectuó una presentación a la Reunión sobre la nueva iniciativa de la Sede en las Mejoras en Bloques de los Sistemas de Aviación (ASBU).

ii-3 HORARIO, ORGANIZACION, METODOS DE TRABAJO, OFICIALES Y SECRETARIA

La Reunión acordó llevar a cabo sus sesiones de 08:30 a 15:30 horas, con adecuadas pausas. Se adoptó la modalidad de Trabajo como Comité Único, Grupos de Trabajo y Grupos Ad-hoc.

El señor Oscar Dioses Delegado de Perú, actuó como Presidente de la Reunión. El Señor Sergio García fue elegido para actuar como Vicepresidente.

El señor Roberto Arca Jaurena, Oficial Regional ATM/SAR/AIM de la Oficina Regional de Lima de la OACI, actuó como Secretario.

ii-4 IDIOMAS DE TRABAJO

El idioma de trabajo fue el español y el inglés y la documentación de la Reunión fue presentada en ambos idiomas. Hubo interpretación simultánea durante las sesiones.

ii-5 AGENDA

Se adoptó la Agenda que se indica a continuación:

Cuestión 1 del**Orden del Día: Planificación de la Transición del AIS al AIM.**

- 1.1 Estado de Implantación del sistema geodésico mundial WGS84 considerando los nuevos productos de datos.
- 1.2 Estado de Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad.
- 1.3 Estado de cumplimiento efectivo del Sistema AIRAC.
- 1.4 Estado del suministro de datos electrónicos del terreno y los obstáculos (e-TOD) para las diferentes áreas definidas en el Anexo 15.
- 1.5 Implantación de los Sistemas de Información Geográfica (GIS).
- 1.6 Avances en la documentación Integrada de Información Aeronáutica (IAIP).
- 1.7 Presentación electrónica de la información aeronáutica (e-AIP).

Cuestión 2 del**Orden del Día: Revisión de los Proyectos del AIM en la Región SAM.**

- 2.1 Se actualizarán las tareas propuestas para la ejecución de los Proyectos G1, G2 y G3 del AIM en la Región SAM

Cuestión 3 del**Orden del Día: Plan de Contingencia NOTAM**

- 3.1 Revisión estado de aplicación de Cartas de acuerdo para la utilización de un Plan de Contingencia NOTAM.

Cuestión 4 del**Orden del Día: Otros Asuntos****ii-6 ASISTENCIA**

Asistieron a la Reunión 24 participantes de 8 Estados de la Región SAM, Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Perú, Surinam y Venezuela, la empresa Jeppesen y NGA.

La lista de participantes aparece en la página iii-1.

LIST OF PARTICIPANTS / LISTA DE PARTICIPANTES**ARGENTINA**

1. María de los Angeles Santucciono
2. Patricia Beatriz Dau
3. Sergio Fabian Mendilaharzu

BOLIVIA

4. Mery Frontanilla Vásquez

BRASIL

5. Airton Silva de Salles
6. Leonardo Coelho de Almeida

CHILE

7. Sergio García

COLOMBIA

8. Gladys Roa de la Cruz

PERÚ

9. Roger Soca Gómez
10. Héctor Chalán Vargas
11. Alfredo Harvey Palomino
12. Juan Carranza Polo

13. Mirian González Guerra
14. Evelyn Canches Iparraguirre
15. Sergio Rojas Hidalgo
16. Mirtha Ángeles Reque
17. Oscar Dioses García
18. Sara Siles La Rosa

SURINAME

19. Edam Lunette
20. Bienvenida Doorson

VENEZUELA

21. José Ramón Pacheco
22. Zumila Colmenares

JEPPESEN

23. Blanca Lara

NGA

24. Fred Calfior

OACI

25. Roberto Arca

**Cuestión 1 del
Orden del Día: Planificación de la Transición del AIS al AIM.**

- 1.1 Estado de Implantación del sistema geodésico mundial WGS84 considerando los nuevos productos de datos.
- 1.2 Estado de Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad.
- 1.3 Estado de cumplimiento efectivo del Sistema AIRAC.
- 1.4 Estado del suministro de datos electrónicos del terreno y los obstáculos (e-TOD) para las diferentes áreas definidas en el Anexo 15.
- 1.5 Implantación de los Sistemas de Información Geográfica (GIS).
- 1.6 Avances en la documentación Integrada de Información Aeronáutica (IAIP).
- 1.7 Presentación electrónica de la información aeronáutica (e-AIP).

1.1 La Reunión reconoció la importancia de avanzar rápidamente en la Región para lograr la eliminación de las deficiencias AIS con énfasis en aquellas que afectan directamente al cumplimiento de las normas y recomendaciones de los SARPs en los Anexos 4 y 15.

1.2 En ese sentido, se resaltó la importancia de finalizar la implantación completa del WGS84, del sistema de gestión de la calidad, del cumplimiento efectivo del sistema AIRAC, del suministro de datos electrónicos del terreno y los obstáculos (e-TOD), implantación de los Sistemas de Información Geográfica (GIS), y la necesidad de contar con la documentación Integrada de Información Aeronáutica (IAIP).

1.3 Para cumplir con lo anterior, es necesario medir el avance en la resolución de deficiencias de los Estados de la Región para determinar cuáles son las áreas donde se deben realizar los mayores esfuerzos en cada Estado, para que las deficiencias de los mismos no tengan un impacto negativo regionalmente en la aplicación de la navegación basada en la performance (PBN).

1.4 En relación a la presentación electrónica de la información aeronáutica (e-AIP), la Reunión entendió conveniente que esta tarea sea desarrollada por el Proyecto G2 de Información/datos aeronáuticos.

1.5 La Reunión actualizó la información de avance en la Hoja de ruta del AIS al AIM, la que figura en los **Apéndices A, B, C, D, E y F** a esta parte del Informe. Asimismo, se solicitó a la Secretaría que enviara comunicación a los Estados faltantes para que actualizaran la información solicitada en los Apéndices para no atrasar los procesos de la migración al AIM y que las informaciones correspondientes al **Apéndice E** se enviaran al Coordinador del Proyecto G1 para completar la información sobre el GIS en cuanto al estado de implantación en la Región.

APÉNDICE / APPENDIX A

SEGUIMIENTO DE LA IMPLANTACIÓN WGS/84 EN LA REGIÓN SAM /
FOLLOW UP WGS/84 IMPLEMENTATION – SAM REGION

| ESTADOS /STATES | ARG | BOL | BRA | CHI | COL | ECU | GUY | FGU | PAN | PAR | PER | SUR | URU | VEN |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Parte I – Información General / Part I – General Information | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. ¿Actualmente su administración dispone de una base de datos nacional que incluya información de coordenadas WGS-84? / Does your administration currently have a national database including information on WGS-84 coordinates? | N | N | Y* | * | Y | * | S/R | S/R | * | Y | Y* | N | Y | N |
| 2. ¿El método de levantamiento topográfico utilizado para calcular las coordenadas geográficas WGS-84 que garantice la precisión e integridad requerida se realizó con por lo menos tres estaciones de control para determinar los parámetros de referencia entre el marco de referencia local y el WGS-84? / Was the topographic method used to estimate WGS-84 coordinates to ensure accurateness and integrity required, made with at least three control stations to determine referential parameters in the local referential framework and the WGS-84? | Y | Y | * | Y* | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y* | Y* | Y | Y* | Y |
| Parte II – Coordenadas WGS84 de interés para la navegación aérea / Part II – WGS-84 coordinates of interest for air navigation | | | | | | | | | | | | | | |
| Coordenadas de zonas/en ruta / Area coordinates/en-route | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Puntos en ruta ATS/RNAV / ATS/RNAV en-route fix | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | Y | Y |
| 2. Puntos de referencia en ruta, /en-route reference fix | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | Y | Y |
| Punto de espera; y / Holding pattern Fixed; and | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | N/A | Y | Y | Y | Y |
| puntos STAR/SID / STAR/SID fixed | Y | P | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | P | Y | N/A | Y | |
| 3. Radioayuda para la navegación en ruta/ en-route radio navigation aids | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | Y | *Y |
| 4. Zonas restringidas/prohibidas/peligrosas Restricted/Prohibited/Dangerous areas | Y | N | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | N | Y | Y | Y | Y |

| ESTADOS /STATES | ARG | BOL | BRA | CHI | COL | ECU | GUY | FGU | PAN | PAR | PER | SUR | URU | VEN |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|-----------|-----|-----|-----|-----|
| 5. Obstáculos en ruta/En-route obstacles | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | N/A | N | N | Y | Y |
| 6. Límites de la FIR / FIR boundaries | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | Y | Y |
| 7. Límites de CTZ/CTA / CTZ/CTA boundaries | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | Y | Y |
| 8.Otros puntos significativos que tengan relación con zonas / en ruta / Other significant points having relationship with en-route areas | Y | N | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | N | Y |
| Coordenadas de aeródromos/heliuerto / Aerodromes-heliport coordinates | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Puntos de referencia de aeródromo/ heliuerto / Aerodrome-heliport reference point | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | ** | Y ** | Y | Y | Y | Y |
| 2. Umbrales de pista / Runway thresholds | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | Y | Y |
| 3. Extremo de pista (punto de alineación de la trayectoria de vuelo)/ Runway end (flight trajectory alignment fix | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | Y | Y |
| 4. Área de aproximación final y de despegue (FATO) / Approach and departure final area (FATO) | Y | N | Y* | N/A | Y | Y## | S/R | S/R | **** | N | Y | Y | N/A | N/A |
| Umbrales de la FATO / FATO thresholds | Y | N | Y* | N/A | Y | Y## | S/R | S/R | **** * | N | Y | N | N/A | N/A |
| 5. Radioayuda para la navegación en el área terminal/ radio navigation aids in terminal areas | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | Y | Y |
| 6. Radioayuda situada en el aeródromo/heliuerto/ Radio navigation aids located in the aerodrome/heliport | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y | Y | Y | Y | Y |
| 7. Puntos FAF; /Fixed FAF | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | ** | Y *** | Y | Y | Y | Y |
| FAP; y/FAP and | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | ** | Y *** | Y | Y | Y | Y |
| otros IAP esenciales/Other Essential IAP | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | ** | Y *** | Y | Y | Y | Y |
| 8. Puntos en el eje de pista/ Runway centreline points | Y | N | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | N | N | Y | N | Y | Y |
| 9. Puntos de eje de calle de rodaje/taxiway centreline points | N | N | Y* | Y | Y | N | S/R | S/R | Y | N | Y | N | Y | N |
| 10. Puntos de rodaje aéreo / air taxiing | N | N | Y* | N/A | Y | N | S/R | S/R | N | N | Y | N/A | N | N |
| 11. Puntos de vías de transito/air traffic points | N | N | Y* | N/A | Y | N | S/R | S/R | N | N/A | N | N/A | Y | Y |
| 12. Puestos de estacionamiento de aeronaves/Aircraft parking position | Y | P | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | Y | Y **** | Y | N | Y | *Y |
| 13. Punto de verificación INS /INS checking fix | Y | N | Y* | Y | Y | N | S/R | S/R | N | N | N | Y | N | N |

| ESTADOS /STATES | ARG | BOL | BRA | CHI | COL | ECU | GUY | FGU | PAN | PAR | PER | SUR | URU | VEN |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 14. Obstáculos en el área de circuito y en el aeródromo/heliporto/ Obstacles in the circuit area and in the aerodrome-heliport | Y | P | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | *** | Y* | Y | Y | Y | Y |
| 15. Puntos de referencia y otros puntos esenciales para la aproximación final comprendido el procedimiento de aproximación por instrumentos/ Reference points and other Essentials fixes for final approach including instrument approach procedure | Y | Y | Y* | Y | Y | Y | S/R | S/R | ** | Y | Y | Y | Y | Y |

Y = Yes/SI
 * = Ver comentarios / See comments
 N = No
 P = Parcialmente / Partially
 N/A = Not applicable / No aplicable
 S/R = without answer / sin respuesta

COMENTARIOS DE LOS ESTADOS / COMMENTS BY STATES

| ESTADOS / STATES | COMENTARIOS / COMMENTS |
|------------------|---|
| ARGENTINA | <p>*La información de coordenadas WGS-84 si bien se encuentra en formato digital, no está disponible en una base de datos nacional. 9, 10 y 11: Estos datos no están aun incorporados a las publicaciones. The information of WGS-84 coordinates, while being in digital format; it is not available in a national data base. 9, 10 and 11: This data are not incorporated yet into the publications.</p> |
| BOLIVIA | <p>La información está en WGS-84; aún no existe una base de datos consolidada y está en proceso./ The information is in WGS-84; but it doesn't exist a consolidated data base yet and it is in process.</p> |
| BRAZIL | <p>* Parte I Número 2/Part I Number 2 – El sector responsable de la encuesta de operaciones topográficas utiliza una estación única de control para determinar los criterios de referencia entre ARP y WGS-84. Encuesta sobre geodésica topográfica con rastreador (doble frecuencia), sobre la cuenta N° 5 IBGE resolución de 1993.03.31. Esta resolución asegura la precisión de las coordenadas, de acuerdo con los SARPS de OACI. / The sector responsible for the topographic survey operations uses a single control station to determine the reference standards between the ARP and WGS-84. Topographic geodetic survey with tracker (Double frequency), on account N° 5 IBGE resolution of 1993.03.31. This resolution assures the accuracy of the coordinates, in accordance with ICAO SARPS.</p> <p>*Parte II Número 1 al 15/Part II Number 1 to 15 – La resolución es más protectora de lo recomendado. Nosotros ponemos atención a la precisión requerida en todos los puntos que hayan sido aplicados o en la gran mayoría de puntos que nosotros presentamos con precisión mayor a la prescrita por OACI en el Anexo 4 (Apn.6, tablas 1 al 5). / The resolution is more protective than recommended. We attend the required accuracy in all applied items or on the great majority of the items we present accuracy greater than the prescribed by ICAO Annex 4 (Appendix 6, tables 1 to 5).</p> |
| CHILE | <p>1. La información se encuentra en WGS-84, pero aún no existe una base de datos nacional consolidada/Information is in WGS-84 but there is not a consolidated national database yet. 2. Los levantamientos se han realizado en base a puntos pertenecientes a la red geodésica nacional del Instituto Geográfico Militar de Chile/Collection of information has been made based on points belonging to geodetically network from the Military Geographical Institute of Chile. 4, 10, 11 No se aplica, pero de ser necesario se pueden obtener en WGS-84 / 4, 10, 11, Not applicable but if necessary, they may be obtained in WGS-84.</p> |
| COLOMBIA | <p>Sin comentarios / No comment</p> |
| ECUADOR | <p>*Tenemos la información del levantamiento topográfico en WGS-84 de aeródromos, radio-ayudas, obstáculos, rutas, etc. Los mismos que se encuentran almacenados en un archivo digital e impreso/We have the information of the topographical rising in WGS-84de aerodromes, radio-navaids, obstacles, routes, etc. The same ones that is stored in a digital file and form. *Los helipuertos nacionales la información que se publica en el AIP, no ha sido verificada su levantamiento en WGS-84/ The national heliports, the information that is published in the AIP, their rising has not been verified in WGS-84</p> |
| GUYANA | <p>S/R</p> |
| FRENCH GUYANA | <p>S/R</p> |

| ESTADOS / STATES | COMENTARIOS / COMMENTS |
|---|---|
| PANAMA | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tenemos la información de los levantamientos, no tenemos base de datos electrónica con la información. de los aeródromos./ We have the information on the collection, we do not have electronic database with the information on aerodromes 2. puntos transformados en mesa, Programa GEOTRANS v2.2.5./points converted in GEOTRANS v2.2.5 programme 3. son objeto de levantamiento los obstáculos dentro del aeropuerto/obstacles in the airport are subject to collection. 4. los helipuertos nacionales el usuario proporciona las coordenadas WGS-84 y no podemos asegurar la integridad y precisión/national heliports. the user provides wgs-84 coordinates and we may not ensure integrity and accurateness. |
| PARAGUAY | <ol style="list-style-type: none"> 1. Levantamiento topográfico realizado por la DISERGEMIL./Topographic study made by DISERGEMIL 2. las coordenadas se obtuvieron con GPS diferencial./Coordinates were obtained with differential GPS <ol style="list-style-type: none"> 1. DISERGEMIL: DIRECCION DEL SERVICIO GEOGRAFICO MILITAR 2. PUNTOS OBTENIDOS MEDIANTE PROGRAMA IOPA 83 / OBTAINED WITH IOPA 83 PROGRAMME 3. ESTACIONAMIENTO EN MANGA SOLAMENTE / PARKING ON FINGER ONLY |
| PERU | <ol style="list-style-type: none"> 1. No se dispone de una base de datos estructurada a nivel nacional que incluya coordenadas en WGS-84, sin embargo se cuenta con información topográfica de las áreas correspondientes a los principales aeródromos / There is no structured data base at a national level which includes coordinates in WGS-84; however, there is topographical information in the areas corresponding to the main aerodromes. 2. El levantamiento se hace en función a una red geodésica nacional de Orden 0 en WGS-84 /Survey made in function of national geodetic in “zero” basis WGS-84 |
| SURINAME | We do not have national database yet. Aún no hay una base de datos nacional. |
| URUGUAY | <p>Por los ajustes en la red Sudamericana SIRGAS se entiende conveniente actualizar los datos para la verificación In view of adjustments in SIRGAS South American network it is pertinent to update data for verification.</p> |
| VENEZUELA | <p>Radioayudas para la navegación en rutas: las radioayudas dentro de los aeródromos han sido levantadas a excepción de las que están fuera de los mismos. Puestos de estacionamiento de aeronaves: de los diez aeropuertos INTL de la Republica Bolivariana de Venezuela solo se han publicado dos de estos.(Maiquetía – SVMI y Valencia Arturo Michelena – SVVA)</p> <p>En-route Radio navigation aids within aerodromes have been removed with exception of those which are outside. Aircraft parking positions of 10 airports in República Bolivariana de Venezuela have been published in only two of these (Maiquetía – SVMI and Valencia Arturo Michelena – SVVA).</p> |
| Updated/ Fecha de Actualización: | 16/03/2012 |

APÉNDICE / APPENDIX B

ESTADO DE IMPLANTACIÓN DEL QMS EN LA REGIÓN SAM / STATUS OF QMS IMPLEMENTATION IN THE SAM REGION

| ESTADO STATE | EN PROCESO IN PROCESS | IMPLANTADO IMPLEMENTED | AUDITADO AUDITED | CERTIFICADO CERTIFIED | % DE EJECUCIÓN % OF EXECUTION | FECHA FINAL FINAL DATE | OBSERVACIONES REMARKS |
|---|--------------------------------|---------------------------|---------------------|--------------------------|--|---------------------------|---|
| Argentina | X | | | | 30 | JUL 2013 | Se están identificando y describiendo procesos. Processes are being identified and described. |
| Bolivia | X | | | | 30 | DIC/DEC 2012 | |
| Brasil/ Brazil | X | X | X | X | 70 | DIC/DEC 2012 | AIP Y MAP certificado/certified NOTAM y ARO en proceso in process |
| Colombia | X | X | | | 70 | DIC 2012 DEC 2012 | Actualmente se efectúan auditorías internas de control de la implantación y se ajustan los procedimientos y registros inherentes al proceso AIM/ Currently internal control audits are carried out to control implementation and registrations inherent to AIM are adjusted. |
| Chile | | X | X | X | 100 | ----- | ISO 9001:2008 |
| Ecuador | | X | X | X | 100 | | ISO 9001:2008 |
| Guyana | | | | | | | Sin información No information |
| Guayana Francesa French Guyana | | | | | | | Sin información No information |
| Paraguay | | X | X | X | 100 | ----- | ISO 9001:2008 |

| ESTADO STATE | EN PROCESO IN PROCESS | IMPLANTADO IMPLEMENTED | AUDITADO AUDITED | CERTIFICADO CERTIFIED | % DE EJECUCIÓN % OF EXECUTION | FECHA FINAL FINAL DATE | OBSERVACIONES REMARKS |
|--|--------------------------------|---------------------------|---------------------|--------------------------|--|---------------------------|---|
| Panamá | X | | | | 70 | JUN 2012 | |
| Perú | X | | | | 40 | DIC/DEC 2012 | |
| Suriname | X | | | | 30 | DIC/DEC 2013 | |
| Uruguay | X | | | | 90 | AGO/AUG 2012 | |
| Venezuela | X | | | | 50 | DIC/DEC 2012 | Información por correo electrónico/ Information through e-mail |
| Fecha de actualización / Date updated: | | | 16/03/2012 | | | | |

APÉNDICE / APPENDIX C

Estado de cumplimiento de la Reglamentación y Control de la Información Aeronáutica (AIRAC) en la Región SAM
Status of compliance of Standards and Control of Aeronautical Information (AIRAC) in the SAM Region

| Requisito / Requirement | Argentina | Bolivia | Brazil | Chile | Colombia | Ecuador | F. Guyana | Guyana | Panamá | Paraguay | Perú | Suriname | Uruguay | Venezuela | COMENTARIOS COMMENTS |
|--|-----------|---------|--------|-------|----------|---------|-----------|--------|--------|----------|------|----------|---------|-----------|---|
| 1. Dispone de un programa de publicaciones / Do you have a publication programme | SÍ | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | S/D | S/D | SÍ | SI | SÍ | SI | SÍ | SÍ | |
| 2. Publica una vez al año una AIC que incluya las fechas AIRAC de entrada en vigor del paquete de documentación integrada de información aeronáutica, las fechas de publicación y las fechas límite que los textos han de llegar al AIS/ Publishes an AIC once a year with the AIRAC dates of effectiveness of the integrated aeronautical information package, the dates of publication and the deadline in which the texts must reach the AIS | SI | SÍ | SÍ | SI | SI | SÍ | | | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | BOL: La AIC se publica en noviembre. / AIC is published in November CHI: Se publican las fechas/ Dates are provided |
| 3. La información AIRAC, ¿se distribuye por lo menos con 42 días de antelación respecto a la fecha de entrada en vigor?/ Is the AIRAC information distributed at least 42 days before the effective date? | SÍ | SÍ | SÍ | SI | NO | SÍ | | | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | VEN: se publica con 56 días de antelación. / Published 56 days in advance. |
| 4. Las fechas de entrada en vigor AIRAC se basan en un intervalo de 28 días? / Are AIRAC effective dates based on a 28-day interval? | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SI | SÍ | | | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | |

| Requisito / Requirement | Argentina | Bolivia | Brazil | Chile | Colombia | Ecuador | F. Guyana | Guyana | Panamá | Paraguay | Perú | Suriname | Uruguay | Venezuela | COMENTARIOS COMMENTS |
|--|-----------|---------|--------|-------|----------|---------|-----------|--------|--------|----------|------|----------|---------|-----------|---|
| 5. ¿Está establecido que no debe haber modificación de la información AIRAC por lo menos hasta 28 días después de la fecha indicada de entrada en vigor, a no ser que las circunstancias notificadas sean de carácter temporal y no subsistan por todo el período?/ Has it been established that AIRAC information shall not be modified within the 28 days following the indicated effective date, unless the circumstances reported are temporary and do not persist for the whole period? | SÍ | SÍ | SÍ | SÍ | NO | SÍ | | | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | COL: no está establecido por directiva/reglamentación, pero estas fechas se cumplen./not established through regulations but dates are complied |
| 6. ¿Se cumple con no utilizar fechas de aplicación distintas a la fecha de entrada en vigor AIRAC, respecto a modificaciones planeadas, importantes para las operaciones que exijan trabajos cartográficos, o para actualizar las bases de datos de navegación?/ Do they comply with using only the AIRAC effective dates for planned modifications that are of significance for operations that require mapping jobs, or for updating navigation databases? | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SI | SÍ | S/D | S/D | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | |
| 7. ¿Se utiliza el Tiempo Universal Coordinado (UTC) para indicar la hora que entrará en vigor la información AIRAC?/ Is the Coordinated Universal Time (UTC) used for indicating the effective time of AIRAC information? | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SI | SÍ | | | NO | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | |

| Requisito / Requirement | Argentina | Bolivia | Brazil | Chile | Colombia | Ecuador | F. Guyana | Guyana | Panamá | Paraguay | Perú | Suriname | Uruguay | Venezuela | COMENTARIOS COMMENTS |
|---|-----------|---------|--------|-------|----------|---------|-----------|--------|--------|----------|------|----------|---------|-----------|-------------------------|
| 8. ¿Se utiliza el Calendario de fechas de entrada en vigor AIRAC?/ Is the calendar of AIRAC effective dates used? | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SI | SÍ | | | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | |
| 9. ¿Se ha coordinado con las distintas fuentes originadoras de la información las fechas límites para la información que originen?/ Have deadlines for information originating at the various information sources been coordinated with them? | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SI | SÍ | | | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | |
| ¿Se utiliza el formato de aviso de promulgación de información aeronáutica tal como se propone en el Manual para los servicios de información aeronáutica (Doc.8126) o similar?/ Is the aeronautical information publication notice form used as proposed in the Aeronautical Information Services Manual (Doc 8126) or similar? | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SI | SÍ | | | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | |
| 10. ¿Se contempla que las fechas del ciclo AIRAC, que ocurran dentro del periodo de 28 días desde el 21 de diciembre al 17 de enero inclusive no se utilicen para la entrada en vigor de cambios operacionales de importancia?/ Has it been contemplated that AIRAC dates that fall within the 28-day period between 21 December and 17 January inclusive shall not be used for the entry into effect of significant operational changes? | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SI | SÍ | | | SÍ | SÍ | SÍ | SI | SÍ | SÍ | |

| Requisito / Requirement | Argentina | Bolivia | Brazil | Chile | Colombia | Ecuador | F. Guyana | Guyana | Panamá | Paraguay | Perú | Suriname | Uruguay | Venezuela | COMENTARIOS COMMENTS |
|--|------------|---------|--------|-------|----------|---------|-----------|--------|--------|----------|------|----------|---------|-----------|---|
| 11. Se suministra a los usuarios la información AIRAC en forma electrónica?/ Is the AIRAC information provided to users via electronic means? | SÍ | NO | SI | SI | NO | SI | | | NO | SI | SI | NO | SI | SI | |
| 12. Si la respuesta a la pregunta anterior es SI, ¿Se continúa proporcionando dicha información en forma impresa también?/ If the answer to the previous question is YES, is said information still provided in hard copy too? | SÍ | N/A | SI | SI | SI | SI | | | N/A | SI | SI | N/A | SI | SI | PAN: Se mantiene la información en forma impresa./ printed information is available. VEN: A quien la solicita. / Upon request. |
| 13. Si las respuestas a las preguntas 2 a 5 anteriores son NO. ¿Existen planes para cumplirlo?/ If the answer to questions 2 to 5 is NO, are there any plans to comply? | N/A | N/A | NA | N/A | NO | N/A | | | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A | |
| FECHA DE ACTUALIZACIÓN: UPDATED: | 16/03/2012 | | | | | | | | | | | | | | |

APÉNDICE / APPENDIX D**E-TOD**

**LA INFORMACIÓN CORRESPONDIENTE A LOS ESTADOS QUE RESPONDIERON
EL CUESTIONARIO DE E-TOD, APARECE EN EL APÉNDICE A AL INFORME
SOBRE LA CUESTIÓN 2**

**THE INFORMATION CORRESPONDING TO THOSE STATES WHO REPLIED THE
E-TOD QUESTIONNAIRE IS SHOWN IN APPENDIX A TO AGENDA ITEM 2**

APÉNDICE / APPENDIX E

GIS

**LA INFORMACIÓN SERÁ ENVIADA AL COORDINADOR DEL PROYECTO G1
THE INFORMATION WILL BE FORWARDED TO THE COORDINATOR OF
PROJECT G1**

APÉNDICE / APPENDIX F

| SUMINISTRO DE LA DOCUMENTACIÓN INTEGRADA DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA (IAIP) EN LA REGION SAM INTEGRATED AERONAUTICAL INFORMATION PROVISION DOCUMENTATION IN THE SAM REGION | | | | | | | | |
|--|---|---|------------|----------------------|---------------------|-----------|---------|---|
| Estado / State | Documentos disponibles / Available documents | Medios electrónicos / Electronic Means | | Idiomas / Languages | | | | Observaciones / Remarks |
| | | Internet | CD/DV D | Español / Spanish | Inglés / English | Portugués | Francés | |
| Argentina | AIP & AIP AMDT | Y | N | Y | Y(1) | | | (1) eAIP en implementación, uso de carácter experimental/e-AIP in experimental implementation process, |
| | SUPP | Y | N | Y | Y | | | |
| | AIC | Y | N | Y | Y | | | |
| | NOTAM/PIB | Y | - | Y | Y | | | |
| Bolivia | AIP & AIP AMDT | N | N | Y | N | | | Se utiliza producción en papel Sólo NOTAM de distribución internacional en inglés/ Paper production. Only international NOTAM dissemination in English language. |
| | SUPP | N | N | Y | N | | | |
| | AIC | N | N | Y | N | | | |
| | NOTAM/PIB | Y | - | Y | Y | | | |
| Brasil / Brazil | AIP & AIP AMDT | Y | N | N | Y | Y | | Se utiliza producción en papel/printed production La disponibilidad de CD/DVD a los clientes está en proceso de implementación. / Availability of CD/DVD to customers in implementation process. |
| | SUPP | Y | N | N | Y | Y | | |
| | AIC | Y | N | N | Y | Y | | |
| | NOTAM/PIB | Y | N | N | Y | Y | | |
| Chile | AIP & AIP AMDT | Y | N | Y | Y(1) | | | (1) Algunas partes en inglés Solo NOTAM de distribución internacional en inglés Some parts available in English. Only international NOTAM dissemination in English language |
| | SUPP | Y | N | Y | Y | | | |
| | AIC | Y | N | Y | Y | | | |
| | NOTAM/PIB | Y | - | Y | Y | | | |
| Colombia | AIP & AIP AMDT | Y | N | Y | N | | | Inconvenientes temporarios para suministrar la iAIP en medio impreso / Temporary inconveniences to provide i-AIP in printed format. |
| | SUPP | Y | N | Y | Y | | | |
| | AIC | Y | N | Y | Y | | | |
| | NOTAM/PIB | Y | - | Y | Y | | | |
| Ecuador | AIP & AIP AMDT | Y | N | Y | N(1) | | | (1) AIP en inglés estimado para fines 2011/English AIP estimated by the end of 2011 |
| | SUPP | Y | N | Y | N | | | |
| | AIC | Y | N | Y | N | | | |
| | NOTAM/PIB | | - | Y | Y | | | |
| Guyana | AIP & AIP AMDT | | | | | | | |
| | SUPP | | | | | | | |
| | AIC | | | | | | | |
| | NOTAM/PIB | | | | | | | |
| Guyana Francesa / French Guyana | AIP & AIP AMDT | | Y | | Y | | Y | |
| | SUPP | | Y | | Y | | Y | |
| | AIC | | Y | | Y | | Y | |
| | NOTAM/PIB | | - | | Y | | Y | |

| SUMINISTRO DE LA DOCUMENTACIÓN INTEGRADA DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA (IAIP) EN LA REGION SAM INTEGRATED AERONAUTICAL INFORMATION PROVISION DOCUMENTATION IN THE SAM REGION | | | | | | | | |
|--|---|---|------------|----------------------|---------------------|-----------|---------|---|
| Estado / State | Documentos disponibles / Available documents | Medios electrónicos / Electronic Means | | Idiomas / Languages | | | | Observaciones / Remarks |
| | | Internet | CD/DV D | Español / Spanish | Inglés / English | Portugués | Francés | |
| Panamá | AIP & AIP AMDT | N | N | Y | Y | | | Se utiliza producción en papel/Printed production |
| | SUPP | N | N | Y | Y | | | |
| | AIC | N | N | Y | Y | | | |
| | NOTAM/PIB | N | - | Y | Y | | | |
| Paraguay | AIP & AIP AMDT | Y | Y | Y | N | | | |
| | SUPP | Y | Y | Y | N | | | |
| | AIC | N | Y | Y | N | | | |
| | NOTAM/PIB | N | - | Y | Y | | | |
| Perú | AIP & AIP AMDT | N(1) | N | Y | N(3) | | | (1)En internet en 2012/In internet 2012 (2) Para usuarios registrados/for users only (3) Parte en inglés en 2012/partially in English (4) En inglés en 2012/English 2012 |
| | SUPP | N(1) | N | Y | Y | | | |
| | AIC | N(1) | N | Y | N(4) | | | |
| | NOTAM/PIB | Y(2) | - | Y | Y | | | |
| Suriname | AIP & AIP AMDT | N(1) | N | N | Y | | | (1) En internet en 2012/Internet 2012 Producción en papel/Printed production. |
| | SUPP | N(1) | N | N | Y | | | |
| | AIC | N(1) | N | N | Y | | | |
| | NOTAM/PIB | N(1) | - | N | Y | | | |
| Uruguay | AIP & AIP AMDT | N(1) | N(1) | Y | N(2) | | | (1) En Internet/CD en 2012/internet/CD in 2012 (2) En inglés en 2012/English language 2012 |
| | SUPP | N(1) | N(1) | Y | N(2) | | | |
| | AIC | N(1) | N(1) | Y | N(2) | | | |
| | NOTAM/PIB | N(1) | - | Y | N(2) | | | |
| Venezuela | AIP & AIP AMDT | N(1) | N(1) | Y | Y | | | (1)INTERNET/CD 2012 Actualmente los suplementos, AIC y resumen NOTAM son enviados a usuarios vía e-mail / Currently AIC and NOTAM Summary are currently sent via e-mail. |
| | SUPP | N(1) | N | Y | Y | | | |
| | AIC | N(1) | N | Y | Y | | | |
| | NOTAM/PIB | N(1) | N | Y | Y | | | |
| FECHA DE ACTUALIZACIÓN/ UPDATED: | | 16/03/2012 | | | | | | |

**Cuestión 2 del
Orden del Día:****Revisión de los Proyectos del AIM en la Región SAM.****Proyecto G1- Desarrollos para el suministro de los datos electrónicos sobre el terreno y los obstáculos (e-TOD)**

2.1 La Reunión recordó que en la Reunión SAM/AIM/2 se tomó nota sobre la nueva organización y metodología de trabajo adoptada por el GREPECAS/16, basada en Programas y Proyectos y que en la nueva metodología de trabajo los Oficiales Regionales actúan como Coordinadores de los Programas, y funcionarios seleccionados de los Estados actúan como Coordinadores de los Proyectos, bajo un esquema metodológico basado en la Gestión de Proyectos.

2.2 La Reunión lamentó la ausencia del delegado de Uruguay, el Sr. Juan González Coordinador del Proyecto G1: “Desarrollos para el suministro de los datos electrónicos sobre el terreno y los obstáculos (e-TOD)” porque entendía que esta situación perjudicaba a todos los Estados de la Región. La Secretaría informó que se habían hecho todos los esfuerzos posibles con las autoridades uruguayas pero que lamentablemente por temas de presupuesto no había sido posible la asistencia de la delegación uruguaya a esta Reunión.

2.3 Asimismo la Secretaría destacó el trabajo efectuado por el Coordinador Sr. Juan González vía electrónica y que el mismo ante esta situación había puesto su designación a disposición de la Reunión.

2.4 En relación a lo anterior, la Secretaría solicitó esperar a la realización del Curso de Gestión de Proyectos tomar decisión al respecto de una nueva nominación tomando en cuenta que una nueva nominación retrasaría el trabajo de todas formas y que el coordinador había realizado tareas del Proyecto.

2.5 En relación a estas tareas del Proyecto, la Secretaría informó que la Oficina Regional Sudamericana ha enviado a los Estados de la Región la encuesta preparada por el Coordinador - con el fin de establecer la línea base del Proyecto y poder ajustar con más detalle las tareas a ser desarrolladas en la planificación del mismo y en la preparación de los planes de acción.

2.6 De 14 Estados de la Región, solamente se recibieron los cuestionarios e-TOD debidamente completados de Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Guyana Francesa, Paraguay y Uruguay.

2.7 La Reunión solicitó a los Estados de Argentina, Guyana, Panamá, Perú, Surinam y Venezuela, que aún no habían contestado la encuesta que lo hicieran durante la Reunión y que la Secretaría enviara el complemento de los datos al Coordinador para su evaluación e Informe.

2.8 El avance de la Encuesta figura en el **Apéndice A** de esta parte del Informe.

Proyecto G2: Gestión de información/datos aeronáuticos (SAM)

2.9 La Reunión recordó que el Grupo en la última Reunión AIM - discutió la oportunidad del uso de la aplicación AIXM teniendo en cuenta la ausencia de los SARPs de la OACI para el uso de la misma, a pesar de lo cual numerosos países están usando esta aplicación en la actualidad.

2.10 Por otro lado, se resaltó la importancia de continuar avanzando en el Proyecto de datos/información aeronáuticos para aplicar el modelo de intercambio de información/datos aeronáuticos, modelo carta de acuerdo y guías de validación.

2.11 La Reunión lamentó la ausencia del Coordinador del Proyecto G2: “Gestión de información/datos aeronáuticos (SAM)” quien al no poder concurrir se ofreció a revisar y actualizar vía electrónica la Descripción del Proyecto para elaborar el plan de acción que deben cumplir los Estados para aplicar el modelo de intercambio de información/datos aeronáuticos, modelo carta de acuerdo y guías de validación y su GANT correspondiente. La Reunión entendió oportuno que luego de las explicaciones de Argentina en relación a la no concurrencia del Sr. Pablo Collazo, Coordinador del Proyecto G2, la Secretaría en coordinación con la Autoridad de Navegación Aérea de esa Administración asegurara la permanencia del Coordinador y el apoyo del Estado de acuerdo a los compromisos asumidos.

2.12 La Secretaría tomó nota e informó que hará las coordinaciones necesarias con la Dirección de Navegación Aérea de Argentina.

Proyecto G3: Elaboración de las especificaciones de calidad aplicables al entorno digital AIM (SAM)

2.13 La Reunión tomó nota que a la fecha, tres Estados de la Región: Chile, Ecuador y Paraguay han alcanzado la Certificación ISO 9001:2008 en los procesos del AIM. Brasil ha certificado parcialmente los procesos de Información Aeronáutica y Cartografía faltando aún algunos procesos para certificar que espera alcanzar en el correr del año 2012.

2.14 Asimismo se reconoció que hay Estados muy avanzados en el proceso de certificación y otros Estados que están muy atrasados en este proceso que deberá terminarse para diciembre de 2012 definitivamente.

2.15 La Reunión tomó nota de la imposibilidad de asistencia de la Coordinadora del Proyecto G3: “Elaboración de las especificaciones de calidad aplicables al entorno digital AIM (SAM)” Sra. Lidia Cáceres del Paraguay quien informó que por razones presupuestarias de la Administración Paraguaya era imposible asistir a la Reunión.

2.16 En relación a lo anterior, la Reunión entendió que debido al corto plazo para la implantación de los Sistemas de Calidad era necesario buscar rápidamente un nuevo Coordinador de Proyecto.

2.17 Tomando en consideración las dificultades de traslado, el corto plazo restante para continuar el Proyecto la Reunión entendió conveniente por unanimidad que el Sr. Oscar Dioses de Perú asumiera como Coordinador del Proyecto G3 y se solicitó a la Secretaría que coordinara con las autoridades de CORPAC su participación y se agradeciera todo el esfuerzo realizado por la Sra. Lidia Cáceres para poder cumplir con los compromisos asumidos.

2.18 Los Estados presentes en la Reunión tuvieron la oportunidad de asistir a una presentación sobre la autoevaluación de los sistemas de calidad que dió el Consultor Ing. David Díaz en forma gratuita y la Reunión agradeció esa colaboración que ayudó a los expertos a tener una fotografía real de cuál era el avance en la implantación de la calidad en sus administraciones.

APÉNDICE / APPENDIX A

SEGUIMIENTO NIVEL DE IMPLANTACIÓN DE LA NORMA PARA LA PROVISIÓN DE
DATOS ELECTRÓNICOS SOBRE EL TERRENO (E-TOD) PARA EL ÁREA 1 (Ref.: Anexo 15, 10.1.3)*FOLLOW UP LEVEL OF IMPLEMENTATION OF THE STANDARD FOR THE PROVISION OF
ELECTRONIC TERRAIN OBSTACLE DATA (E-TOD) FOR THE AREA 1 (REF.: ANNEX 15, 10.1.3)*

| ESTADOS /STATES | ARG | BOL | BRA | CHI | COL | ECU | GUY | FGU | PAN | PAR | PER | SUR | URU | VEN |
|--|-----|----------------|----------------|-----|----------------|-----|-----|----------------|-----|-----|----------------|-----|-----|-----|
| Modelo digital – DIGITAL MODEL | | | | | | | | | | | | | | |
| ¿Dispone la Oficina de un Modelo Digital del terreno (MDT) o de un Modelo digital de elevación (MDE) u otro? (Especifique) Does the Office have a model digital terrain (MDT) or a Model for Digital Elevation (MDT) or other? (Specify) | N | N ¹ | Y ¹ | N | Y ¹ | N | | Y ¹ | | N | N ¹ | N | N | Y |
| ¿De dónde los obtuvo? (De la propia organización, de organización externa –cuál?) Where did you obtain it (from your organisation, an external organization – which?) | - | Y ² | Y ² | N | Y ² | N | | Y ² | | N | N | N | N | *1 |
| ¿Qué precisión tiene dicho modelo? Which accurateness does this model have? | - | Y ³ | Y ³ | N | Y ³ | N | | Y ³ | | N | N | N | N | *2 |
| ¿Cumple con Tabla A8-1. Requisitos numéricos de los datos sobre el terreno para el Área 1 del Anexo 15? Does it comply with Table A8-1? data numeric requirements for Annex 15 Area 1? | - | N/A | N ⁴ | N | N | N | | Y ⁴ | | N | N | N | N | Y |
| ¿Dicho modelo cumple con la serie de Normas ISO 19110? (Sí, No) Does such model comply with the series of ISO Standard 19110? (yes, no) | - | N ⁴ | N ⁵ | N | Y ⁴ | N | | Y ⁵ | | N | N | - | N | Y |
| ¿Qué precisión tiene dicho modelo? Which is the accurateness of such model? | - | | | | | | | | | - | N | - | | *3 |

| ESTADOS /STATES | ARG | BOL | BRA | CHI | COL | ECU | GUY | FGU | PAN | PAR | PER | SUR | URU | VEN |
|--|----------------|-----|-----------------|----------------|----------------|----------------|-----|-----------------|-----|-----|----------------|-----|----------------|----------------|
| Obstáculos – OBSTACLES | | | | | | | | | | | | | | |
| ¿Dispone de una base de datos de obstáculos que abarque todo el territorio de su país? (Sí, No) Is there an obstacle data base covering all territory in your country? (yes, no) | Y ¹ | N | Y ⁶ | N | Y ⁵ | N | | Y ⁶ | | N | N ² | N | N ¹ | N ⁴ |
| ¿Cómo los obtuvo? (De la propia organización, de organización externa –¿cuál?) How did you get them (from your organization? From an external organization? – which? | Y ² | N | Y ⁷ | N | Y ⁶ | N | | Y ⁷ | | N | Y ³ | - | N ² | * ⁵ |
| ¿Dichos datos cumplen con la serie de Normas ISO 19110? (Sí, No) Does the data comply with the series of ISO Standard 19110? (yes, no) | Y ³ | N | N ⁸ | N | N | N | | N ⁸ | | N | N | - | N ³ | N |
| ¿Cumple con Tabla A8-2. Requisitos numéricos de los datos sobre obstáculos para el Área 1 del Anexo 15? Does it comply with Table A8-1 data numerical requirements on terrain for Annex 15 Area 1? | - | N | N ⁹ | N | N | N | | N ⁹ | | N | N | N | Y | Y |
| Planificación – PLANNING | | | | | | | | | | | | | | |
| ¿Ha establecido la Oficina un plan detallado con las tareas, plazos, análisis de riesgos, aspectos económicos y demás para la ejecución del proyecto de implantación del e-TOD para el Área 1? (Si, No) (Si la respuesta es Si, indicar plan y fechas de cumplimiento) Has your office established a detailed plan with tasks, risk analysis, economical aspects, etc, for the execution of the e-TOD implementation project for Area 1 (yes, no) (if answer is yes, indicate plan and dates of compliance). | Y ⁴ | N | N ¹⁰ | Y ¹ | N | Y ¹ | | Y ¹⁰ | | N | N | N | Y ⁴ | N |

| ESTADOS /STATES | ARG | BOL | BRA | CHI | COL | ECU | GUY | FGU | PAN | PAR | PER | SUR | URU | VEN |
|---|----------------|-----|-----------------|-----|----------------|----------------|-----|-----------------|-----|-----|----------------|-----|----------------|-----|
| <p>¿Ha definido la Oficina un manual de especificaciones técnicas para dicha implantación? (Sí, No) (Consultar si se puede acceder al mismo)</p> <p>Has the office defined a manual with technical specifications for such implementation? (yes, no). (ask if there is easy access to the same)</p> | Y ⁵ | N | N | Y | Y | N | | Y ¹¹ | | N | N | N | Y ⁵ | N |
| <p>¿Ha definido y firmado Acuerdos de Nivel de Servicio (SLA) con los proveedores de datos? (Sí, No) (Consultar si se puede obtener una copia modelo de los mismos)</p> <p>Has your office defined and signed service level agreements (SLA) with data providers? (yes, no) (ask if there is an available copy of the same)</p> | Y ⁶ | N | N | N | N | N | | N ¹² | | N | N | N | Y ⁶ | N |
| <p>¿Dispone de un programa de capacitación para aquellas personas que tengan que operar con los datos del e-TOD en la dependencia AIS? (Sí, No) (Consultar si se puede acceder al mismo)</p> <p>Is there a training programme for those persons that have to operate with E-TOD data in AIS unit? (yes, no) (ask if the same may be accessed)</p> | N | N | N ¹¹ | N | Y | Y ² | | Y ¹³ | | N | N | N | N | N |
| <p>¿Se han tenido en cuenta los conceptos operacionales en este proyecto? (Sí, No) (Comentar el plan)</p> <p>Have operational concepts been taken into account? (yes, no) (comments on the plan)</p> | N | N | N | N | Y | Y ³ | | N ¹⁴ | | N | N | N | N | - |
| <p>¿La Oficina dispone de equipamiento y programas para la gestión de la información referida a e-TOD? (Sí, No) (En caso de respuesta Sí, indicar característica de los equipos y programas)</p> <p>Does the office have equipment and programmes for information management referred to e-TOD (yes, no) (In case answer is YES, indicate the characteristic of equipment and programmes).</p> | N | N | Y ¹² | N | Y ⁷ | Y ⁴ | | N ¹⁵ | | N | Y ⁴ | N | Y ⁷ | N |

| ESTADOS /STATES | ARG | BOL | BRA | CHI | COL | ECU | GUY | FGU | PAN | PAR | PER | SUR | URU | VEN |
|---|----------------|-----|-----------------|-----|-----|----------------|-----|-----------------|-----|-----|-----|-----|----------------|-----|
| <p>¿Se han definido cronogramas y especificaciones para la carga y verificación de los datos referidos al e-TOD? (Sí, No) (En caso de respuesta Sí, indicar tiempos y formas de la verificación)</p> <p>Have schedules and specifications been defined for the load and data verification referred to e-TOD? (yes, no) (in case answer is YES, indicate times and ways to check)</p> | N ⁷ | N | Y ¹³ | N | N | Y ⁵ | | N ¹⁶ | | N | N | N | Y ⁸ | N |

Y = Yes/SI
^{1, 2, ...} = Ver comentarios / See comments
 N = No
 P = Parcialmente / Partially
 N/A = Not applicable / No aplicable
 S/R = without answer / sin respuesta

COMENTARIOS DE LOS ESTADOS / COMMENTS BY STATES

| ESTADOS/ STATES | COMENTARIOS / COMMENTS |
|--------------------|---|
| ARG | <p>¹ Se dispone de datos de obstáculos que se están incorporando a una base de datos./ Obstacle data available, data incorporated in a data base.</p> <p>² El proveedor es el departamento de aeródromos. / Aerodrome Department is the provider</p> <p>³ Se está evaluando /Under assessment.</p> <p>⁴ Está en proceso de elaboración / In process of preparation.</p> <p>⁵ Está en proceso de elaboración. / In process of preparation.</p> <p>⁶ Está en proceso de elaboración. / In process of preparation.</p> <p>⁷ En proceso de realización con el proveedor. / under process of implementation by the provider.</p> |
| BOL | <p>¹ Las elevaciones de los obstáculos están en base a las elevaciones proporcionadas por Estado Plurinacional de Bolivia. / Obstacles are in base to elevations provided by Bolivia.</p> <p>² Del Instituto Geográfico Militar/IGM / From the IGM</p> <p>³ Las elevaciones del IGM tiene una precisión de 1×10^{-4} / IGM elevations have a precision of 1×10^{-4}</p> <p>⁴ No se tiene implantado el Sistema de Gestión de la Calidad/ Quality assurance system is not implemented.</p> |
| BRA | <p>¹ Brasil tiene un modelo digital para terreno para el área e-TOD 1 (todo el territorio nacional)/ Brazil as a model digital terrain for the e-TOD area 1 (all national territory).</p> <p>² El modelo digital de terreno para el área 1 e-TOD comprende líneas de contorno y puntos ploteados en 3D obtenidos de las cartas aeronáuticas con una escala de 1:250,000 y cartas topográficas con escalas de 1:100,000 and 1:50,000. / The model digital terrain for the e-TOD area 1 comprises contour lines and points plotted in 3D obtained from the aeronautical charts with a scale of 1:250,000 and topographical charts with scales of 1:100,000 and 1:50,000.</p> <p>Las Cartas Aeronáuticas se producen por el ICA y las cartas topográficas se producen por agencias Aeronautical charts are produced in the Air Force Institute of Cartography (ICA) and topographical charts are produced by federal agencies that have the allocation of mapping the national territory. For areas of national territory where the mentioned products do not exist, it is used the model digital terrain derived from the shuttle radar topography mission (SRTM) and available free of charge by the U.S. Government.</p> <p>³ La precisión del modelo digital de terreno para un área particular geográfica dependerá de la información utilizada, de acuerdo a los valores mencionados abajo: / The accurateness of the model digital terrain for a particular geographic area will depend on the input used, according to the values below: aeronautical charts at scale of 1:250,000 = altimetry (± 50 m to 70 m) and planimetry (± 125m to 250 m) topographical charts at scale of 1:100,000 = altimetry (± 25 m to 37.5 m) and planimetry (± 50m to 100 m) topographical charts at scale of 1:50.000 = altimetry (± 10 m to 15 m) and planimetry (± 25m to 50 m); SRTM ± 20m in altimetry, but there are discrepancies in areas that present altitude values.</p> <p>⁴ La Tabla A-81 tiene los siguientes requisitos: espacio para puestos, precisión vertical, resolución vertical, precisión horizontal, precisión horizontal, nivel de confianza, nivel de integridad y período de mantenimiento / Table A8-1 has the following requirements: post spacing, vertical accuracy, vertical resolution, horizontal accuracy, confidence level, level integrity and maintenance period.</p> <p>Todos los items cumplen con los requerimientos, con la excepción de la precisión vertical y precisión horizontal, cuando el modelo digital de terreno se</p> |

| ESTADOS/ STATES | COMENTARIOS / COMMENTS |
|--------------------|---|
| | <p>obtiene por la carta a escala 1:250,000, carta a escala 1:100,000 y por SRTM debido a que dichos datos comprenden valores menos exactos que aquellos definidos en la Tabla A8-1. / All items comply with the requirements with the exception of vertical accuracy and horizontal accuracy, when the model digital terrain is obtained by aeronautical chart at scale of 1:250,000, topographical chart at scale of 1:100,000 and by SRTM because such data comprises values less accurate than those defined in Table A8-1.</p> <p>⁵ Las series de la norma ISO 19110 todavía serán estudiadas e implantadas. / The series of ISO Standard 19110 will still be studied and implemented.</p> <p>⁶ Hay una base de datos nacional, no se asegura que el 100% de obstáculos de más de 1200 metros sean registrados en la base de datos, tal como se requiere en el Anexo 15 para el área 1 e-TOD, debido a regulaciones recientes que son efectivas desde el 2011 (Orden No.256/GM5 / There is a national database, it is not assured that 100% of obstacles of more than 100 meters are registered in the database, as required by annex 15 for the e-TOD area 1, due to the recent regulations that are effective as of 2011 (order N.256/GM5).</p> <p>⁷ Los obstáculos se obtienen a través de estudios topográficos llevado a cabo por el ICA. También se obtienen datos disponibles de las siguientes organizaciones: Obstacles are obtained through topographic survey conducted by the air force institute of cartography (ICA). data available from the following external organizations is also used: Agencia Nacional de Aviación Civil (ANAC), Comando Aéreo Regional (COMAR); Servicio de Protección al Vuelo, Regional Sao Paulo (SRPV-SP) y Centro Integrado para la Defensa del Control de Tránsito Aéreo (CINDACTA). National Civil Aviation Agency (ANAC), Regional Air Command (COMAR), São Paulo, Regional Flight Protection Service (SRPV-SP) and integrated center for air defense and air traffic control (CINDACTA).</p> <p>⁸ Las series ISO 19110 aún serán estudiadas e implantadas. / The series of ISO standard 19110 will still be studied and implemented.</p> <p>⁹ Los datos obtenidos por el ICA cumplen con la Tabla A8-2 pero no se assume que los datos de Fuentes externas está de acuerdo con los requerimientos de la tabla. / Data obtained by the air force institute of cartography (ICA) complies with table A8-2 but it is not assured that external sources data is in compliance with the requirements of the table.</p> <p>¹⁰ La Oficina no ha establecido un plan. / The office as not established a plan.</p> <p>¹¹ Este entrenamiento sera parte de la implantación de DECEA AIM-BR / This training will be part of the DECEA AIM-BR implementation.</p> <p>¹² Los programas y equipamiento se utilizarán en el proyecto AIM-BR / Equipment and programmes will be used in the project AIM-BR.</p> <p>¹³ Hay una planificación que se espera se inicie en 2013 que forma parte del proyecto AIM-BR. / There is a planning expected to begin in 2013 that makes part of the project AIM-BR.</p> |
| CHI | <p>¹ Hay establecido un grupo de trabajo que ha definido un Proyecto de Plan con tareas, plazos, análisis de riesgos y aspectos económicos para la implantación de la áreas 1, 2, 3 y 4. El citado Proyecto de Plan está en una etapa de evaluación, por lo cual aún no se ha definido un calendario de ejecución. / There is a work group which has defined a Plan Project with tasks, deadlines, risk analysis and economical aspects for the implementation of áreas 1, 2, 3 and 4. The mentioned Plan Project is under assessment, and for this reason an implementation clalendar has not been defined yet.</p> |
| COL | <p>¹ Se dispone de un DTM / There is a DTM</p> <p>² Instituto Geográfico Agustín Codazzi. IGAC.</p> <p>³ 30 metros / 30 mts.</p> <p>⁴ Es producido con estándares IPGH / Produced with IPGH standards</p> <p>⁵ Base de datos Programa FEAMAN, GFEAMAN, ARGIS, MICROESTATION / Data Base Programme FEAMAN, GFEAMAN, ARGIS,</p> |

| ESTADOS/ STATES | COMENTARIOS / COMMENTS |
|--------------------|---|
| | <p>MICROESTATION. ⁶ Diversas fuentes externas / Different external sources ⁷ Programas FEAMAN, GFEAMAN, ARGIS, MICROESTATION / Programmes FEAMAN, GFEAMAN, ARGIS, MICROESTATION.</p> |
| ECU | <p>¹ El Plan de implementación ETOD – SIG se lo realizará desde el segundo semestre del 2012. / e-TOD – SIG plan implementation plan will be carried out starting the second half of 2012. ² Dentro del proyecto de implantación del SIG y ETOD, se contempla la capacitación del personal AIM responsable del mismo. / Training of AIM personnel responsible for the SIG and e-TOD Project is contemplated within its implementation. ³ El plan contempla los nuevos requisitos que emanan del concepto operacional de ATM mundial, los servicios de información aeronáutica deben integrarse en un concepto más amplio de gestión de la Información aeronáutica centrada en los datos y también se tiene en cuenta lo establecido en la hoja de ruta de transición del AIS al AIM de Ecuador. / The plan contemplates new requirements which emanate from the global ATM operational concept, the aeronautical information services must be integrated within an ample concept of aeronautical information management centered in data and also what is established in the roadmap for transition from AIS to AIM of Ecuador. ⁴ Personal AIS/MAP con experiencia y conocimientos básicos de GIS. / AIS/MAP personnel with experience and basic knowledge of GIS. Equipos Intel Core 2 Duo 3 GHZ, Memoria RAM 4 GB. / Intel Core 2 Duo 3 GHZ, Equipment RAM 4 GB Memory. Software Microstation 95, ArcGIS 9 (En proceso de compra de licencias) / Microstation 95, ArcGIS 9 software (under process of licenses acquisition). ⁵ El cronograma estará basado en tiempo establecido para el desarrollo del proyecto, seguimiento a través de Indicadores de cumplimiento de cada etapa./ The Schedule is based in time established for the development of the project, follow-up through indicators of compliance in each stage.</p> |
| GUY | |
| FGU | <p>¹ Digital Terrain Model (DTM) / Modelo Terreno Digital (DTM). ² External organization: Institut Geographique National (the French National Geodetic and Mapping Agency) – see AIC A 2008_31 (https://www.sia.aviation---civile.gouv.fr/dossier%5Caicfrancea%5CAIC_A_2008_31_EN.pdf) / Organización externa: Institut Geographique National (the French National Geodetic and Mapping Agency) – see AIC A 2008_31 (https://www.sia.aviation---civile.gouv.fr/dossier%5Caicfrancea%5CAIC_A_2008_31_EN.pdf). The conditions relating to acquisition of these datasets (licensing) are provided in the IGN catalogue ³ IGN BD ALTI® product is a terrain reference description of French territory. DTM (Digital Terrain Models) and contours describing the terrain at different scales (from 1:50 000 to 1:1 000 000) are derived from the BD ALTI®. The BD ALTI® consists of structured vector files from scanning all the contours of French terrain. The contour interval can range from 5 to 40 m. Data is entered on IGN maps at 1:25 000 at 1:50 000 and from additional aerial photographs at 1:20 000; 1:30.000 and 1:60 000. El product IGN BD ALTI® es una descripción de referencia terrestre del territorio Francés. Los Modelos DTM (Modelos Terrestres Digital) y contornos describiendo el terreno a diferentes escalas (de 1:50 000 a 1:1 000 000) se derivan del BD ALTI®. El BD ALTI® consiste en archivos de vector estructurados de el escaneo de contronos del terreno francés. El intervalo de contorno puede variar de 5 a 40 m. Los datos se ingresan en mapas IGN a 1:25 000 a 1:50 000 y de fotografías adicionales a 1:20 000; 1:30.000 y 1:60 000. ⁴ Except in very steep areas where IGN-F is collecting additional data to improve accuracy.</p> |

| ESTADOS/ STATES | COMENTARIOS / COMMENTS |
|--------------------|---|
| | <p>Excepto en áreas escarpadas donde el IGN-F recolecta datos adicionales para mejorar la precisión. ⁵ Metadata is provided free on IGN-F website, in French. / Los metadatos se pueden obtener gratuitamente en el website de IGN-F, en francés. ⁶ But gathering and assessments of existing data are on going. New surveys are scheduled every year (e.g. in French Guiana in 2011 and the Caribbean in 2012). / La recolección y evaluación de los datos existentes está en proceso. Nuevos estudios se realizan cada año (por ejemplo en Guyana Francesa en 2011 y en el Caribe en 2012). ARTIFICIAL ISOLATED OBSTRUCTIONS are listed in French AIP / Obstrucciones aisladas artificiales aparecen en el AIP francés. (see/ver: https://www.sia.aviation-civile.gouv.fr/aip/enligne/uk/..%5CPDF_AIPparSSection%5CAIP%20FRANCE%5CENR%5C5%5C1201_ENR---5.4.pdf) ⁷ From our organization with IGN-F support. / De nuestra organización con apoyo de IGN-F. ⁸ On going with IGN-F support. / En proceso, con apoyo de IGN-F. ⁹ Assessments of existing data are on going with IGN-F support. New data will be compliant according to service level agreements (SLA) with data providers. / La evaluación de datos existentes está en proceso, con apoyo de IGN-F. Los datos nuevos serán compatibles de conformidad con los acuerdos de nivel servicios (SLA) con los proveedores de datos. ¹⁰ On going with IGN-F support. / En proceso, con apoyo de IGN-F. ¹¹ EUROCONTROL (European organisation for the safety of air navigation) is writing a “Terrain and Obstacle Data Manual”, a guidance material on the provision of Terrain and Obstacle Data (TOD) in accordance with ICAO Annex 15. / Eurocontrol está escribiendo un Manual de Datos de Obstáculos del Terreno, un material de guía de datos de obstáculo en terreno First release of “Terrain and Obstacle Data Manual” has been evaluated through a Swiss-French Pilot Study in view of putting eTOD into practice. / La primera edición del Manual de Datos de Obstáculos de Terreno ha sido evaluado por un Estudio de Pilotos Suizo-Francés para poner el e-TOD en práctica. ¹² On going / En proceso. ¹³ The training is global on all the geodetic and charting issues / El entrenamiento en todas las ediciones geodéticas y de cartas. ¹⁴ On going / En proceso. ¹⁵ Various Geographic Information Systems (GIS) such as ESRI ArcGIS. /Varios Sistemas de Información Geográfica (GIS) como ESRI ArcGIS. ¹⁶ On going / En proceso</p> |
| PAN | |
| PAR | |
| PER | <p>¹ Solo se cuenta con hojas topográficas a escala 1:100 000 en formato analógico (papel) que fue adquirido al Instituto Geográfico Nacional. Only available topographic sheets scale 1:100 000 in analogic format (paper) acquired to the IGN. ² Sólo se dispone de información gráfica aislada de obstáculos de algunos aeródromos y que aparecen en algunas cartas aeronáuticas, no se encuentra en una base de datos. / Only isolated obstacle graphical information available of some aerodromes and shown in some aeronautical charts, not found in a data base. ³ de levantamientos topográficos realizados por la propia organización. / Topographical surveying. ⁴ se cuenta con equipos de medición GPS R8 diferencial y estación total TOPOCON 7500, 02 workstations HP Z800, software de diseño CAD. / GPS</p> |

| ESTADOS/ STATES | COMENTARIOS / COMMENTS |
|--------------------|--|
| | R8 differential measuring equipment available and total station TOPOCON 7500, 02 estaciones de trabajo HP Z800, software de diseño CAD. |
| SUR | |
| URU | ¹ En proceso / Ongoing ² En proceso. De la propia Organización y externa. IGM – Instituto Geográfico Militar. / Ongoing. From the organisation and outised source. IGM ³ En proceso / Ongoing ⁴ 2011 - 2015 ⁵ En proceso / Ongoing ⁶ En proceso / Ongoing ⁷ Sistema de Información Geográfica ARC-GIS ESRI /Geographical Information System ARC-GIS ESRI. ⁸ 2011 – 2015 |
| VEN | ^{*1} de organización externa / outside sources Souttle radar topography mission-national geospatial inteligenge agency (NGA) y national aeronautics and space administration (NASA) ^{*2} 90 metros / 90 mts. ^{*3} 90 metros / 90 mts ^{*4} Se tiene archivos de trabajos geodésicos para los Ap Intl de VEN, donde hay OBST en el alrededor y aprox del Ap. / There are geodetic work files for International Airports in Venezuela, where there are obstctacles around and approx to the airport. ^{*5} los archivos mencionados anteriormente se obtuvieron por trabajos de la propia organización. The files previously mentioned were obtained by Works of the same organisation. |

**Cuestión 3 del
Orden del Día: Plan de Contingencia NOTAM**

Actualización del Plan de Contingencia NOTAM

3.1 La Reunión recordó que el GREPECAS/12 adoptó la Conclusión 12/99 - Acuerdo sobre Planes de Contingencia NOTAM, mediante la cual solicitaba a los Estados que desarrollaran sus planes de contingencia NOTAM para las Regiones de Información de Vuelo (FIRs), y que dentro de lo posible hicieran arreglos bilaterales y/o multilaterales con aquellos Estados/Territorios y Organizaciones Internacionales responsables de espacios aéreos vecinos. De esta forma, se espera que puedan formar parte de un Plan de Contingencia NOTAM regional en caso de ser necesario.

3.2 La Reunión actualizó el Catálogo Regional de planes de contingencia NOTAM SAM que figura con la última actualización de la información a marzo 2012 en el **Apéndice A** de esta parte del Informe.

3.3 Los requerimientos de la implantación de la PBN y de los sistemas de navegación autónomos introdujeron la necesidad de contar con nuevos requisitos de AIS correspondientes para asegurar la calidad y distribución oportuna de la información para reducir o eliminar el impacto que puedan tener tanto los conflictos laborales como los inconvenientes por desastres naturales en el suministro continuo del servicio NOTAM, proporcionando las medidas técnico-administrativas y los procedimientos de coordinación y operación necesarios, antes, durante y después de cualquier fase de contingencia.

3.4 Algunos Estados de la Región SAM ya disponen de sus respectivos planes de contingencia NOTAM, mientras que otros se encuentran en plena etapa de preparación, como se puede observar en la información contenida en el **Apéndice B** a esta parte del Informe que contiene el estado de implantación actualizado a marzo 2012.

3.5 El Plan de Contingencia NOTAM está sujeto a revisiones periódicas y las modificaciones que ameriten realizarse se harán previa coordinación entre las partes y se ha acordado que las modificaciones que se realicen, entrarán en vigencia no antes de 30 días contados desde la fecha de su aprobación.

3.6 La Reunión exhortó a los Estados que aún no habían realizado las coordinaciones pertinentes para los planes de Contingencia NOTAM que completaran este requisito a la brevedad utilizando el Modelo de la Región.

3.7 En relación a lo anterior, la Reunión tomó nota que los Estados que necesitaran el Modelo lo podían solicitar directamente a la Secretaría.

APÉNDICE / APPENDIX A

Catálogo de los Planes de contingencia NOTAM de la Región SAM
Catalogue of NOTAM Contingency Plans in the SAM RegionFecha: 16 de marzo 2012
Date: 16 March 2012

| Estado/ State | Estado de respaldo/ Backup State | Situación / Status | | Punto de Contacto/ Contact Point | Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad / General description of facilities and services available which ensure continuity | Observaciones / Remarks |
|------------------|--|-----------------------|-------|--|---|--|
| | | Borrador Draft | Final | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Argentina | Uruguay | | X | NOF Ezeiza Tel 54114480 2294 Fax 54114480 2260 Email notamezeiza@yahoo.com.ar NOF Montevideo Tel 59826040067 Email ais@adinet.com.uy | AFS, Tel/Fax, REDIG, Internet | |
| Bolivia | | | | NOF La Paz Tel 59122316686 Email ais@aasana.gob.bo | | Fecha estimativa de Implantación: año 2012/ Estimated implementation date: 2012. |
| Brazil | | | | NOF Brasil Tel/Fax 556133648353 Email nofbrazil@cindacta1.aer.mil.br | | Fecha estimativa de Implantación: año 2013/ Estimated implementation date: 2013. |

| Estado/ State | Estado de respaldo/ Backup State | Situación / Status | | Punto de Contacto/ Contact Point | Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad / General description of facilities and services available which ensure continuity | Observaciones / Remarks |
|---|--|-----------------------|-------|--|---|--|
| | | Borrador Draft | Final | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Chile | Ecuador | | X | NOF Chile Tel 5628364033 Email nofchile@dgac.cl NOF Guayaquil Tel 59342285661 – 59342282017 Email nof_ecuador@dgac.gov.ec | AFS, Tel/Fax, REDIG, Internet | |
| Colombia | | | | NOF Bogotá Tel 5712962552 Email ais@aerocivil.gov.co solicitudes.notam@aerocivil.gov.co | | Fecha estimativa de Implantación: año 2012/ Estimated implementation date: 2012. |
| Ecuador | Chile | | X | NOF Guayaquil Tel 59342285661 – 59342282017 Email nof_ecuador@dgac.gov.ec NOF Chile Tel 5628364033 Email nofchile@dgac.cl | AFS, Tel/Fax, REDIG, Internet | |
| Guyana | | | | | | Información no disponible/Information not available. |
| Guyana Francesa/ French Guiana | | | | | | Información no disponible/Information not available. |

| Estado/ State | Estado de respaldo/ Backup State | Situación / Status | | Punto de Contacto/ Contact Point | Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad / General description of facilities and services available which ensure continuity | Observaciones / Remarks |
|------------------|--|-----------------------|-------|--|---|---|
| | | Borrador Draft | Final | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Panamá | Honduras | X | | NOF Panamá Tel 23826152616 Email nof@aeronautica.gob.pa | AFS, Tel/Fax, REDIG, Internet | Falta última prueba para la firma. Implantación Estimada Julio 2010/ Last trial is pending for signature, estimated July 2010. |
| Paraguay | | | | NOF Asunción Tel 59521645952 | | Implantación estimada Agosto 2010/ Implementation estimated August 2010. |
| Perú | | | | NOF Lima Tel 5116301288 – 6301172 Email fvasquez@corpac.gob.pe mangeles@corpac.gob.pe jcarranza@corpac.gob.pe | | Fecha estimativa de Implantación: año 2012/ Estimated implementation date: 2012. |
| Suriname | Guyana | X | | NOF JAP | AFS/TEL/FAX/Internet | Fecha estimada de implantación Agosto 2012. / Estimated implementation Aug 2012. |
| Uruguay | Argentina | | X | NOF Montevideo Tel 59826040067 Email ais@adinet.com.uy NOF Ezeiza Tel 5411 4480 2294 Fax 5411 4480 2260 Email notamezeiza@yahoo.com.ar | AFS, Tel/Fax, REDIG, Internet | |

| Estado/ State | Estado de respaldo/ Backup State | Situación / Status | | Punto de Contacto/ Contact Point | Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad / General description of facilities and services available which ensure continuity | Observaciones / Remarks |
|------------------|--|-----------------------|-------|---|---|--|
| | | Borrador Draft | Final | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Venezuela | | | | NOF Maiquetía Tel +58-212-3551325 FAX +58-212-3551680 e-mail notam.maiquetia@inac.gob.ve | AFS, Tel/FAX, REDIG, Internet | Pendiente por coordinar y elaborar carta acuerdo, fecha estimada de cumplimiento julio 2012/. Coordination pending to prepare a letter of agreement, with date of compliance July 2012. |

Nota/Note:

- Columna 1: Indicar Estado, Territorio u Organismo Internacional / Indicate State, Territory or International Organization
- Columna 2: Indicar Estado, Territorio u Organismo Internacional con quien debe coordinarse el Plan de Contingencia del Estado citado en la Columna 1/
Indicate State, Territory or International Organization with whom the contingency plan of the State mentioned in column 1 should be coordinated
- Columna 3: Marcar con **X** en el caso que el Plan de contingencia se encuentre en proceso para su armonización con el Estado en cuestión / Mark with an **X** in case the contingency plan is in process for its harmonization with the referred State.
- Columna 4: Marcar con **X** en el caso que el Plan de contingencia se encuentre armonizado con el Estado en cuestión / Mark with an **X** in case the contingency plan is in process for its harmonization with the referred State.
- Columna 5: Indicar Cargo del Punto de Contacto y medio de comunicación a utilizar en caso de ser necesario / Indicate position of the point of contact and communications means to be used, if necessary.
- Columna 6: Indicar cuáles son, en general, las facilidades y los servicios disponibles mientras el Plan de Contingencia se encuentra activado / Indicate which are, in general, the facilities, available services while the contingency plan is activated.
- Columna 7: Comentarios adicionales, si los hubiera / Additional comments, if any.

APÉNDICE / APPENDIX B

| ESTADO DE IMPLANTACIÓN DE PLANES DE CONTINGENCIA NOTAM EN LA REGIÓN SAM STATUS OF IMPLEMENTATION OF CONTINGENCY NOTAM PLANS IN THE SAM REGION | | | |
|--|--|---|---|
| PLANES EN GESTIÓN ONGOING PLANS | PLANES VIGENTES VALID PLANS | ESTADOS NO INICIADOS STATES WHICH HAVE NOT INITIATED | BANCO NOTAM NOTAM BANK |
| | ARGENTINA/URUGUAY | | AMHS |
| | | BRAZIL | SISNOTAM |
| PERU | | | AMHS |
| | | COLOMBIA | ACTUAL BANCO WEB CURRENT WEB BANK AMHS Sep/2010 |
| | CHILE/ECUADOR | | IAT-WIN |
| | ECUADOR/CHILE | | SYSECA |
| | | PARAGUAY | AMHS |
| PANAMÁ | | | AMHS |
| | | BOLIVIA | AMHS. |
| | URUGUAY/ARGENTINA | | SISNOTAM |
| VENEZUELA | | | BDNOF SAAIA3000 |
| SURINAME | | | AMHS |

Fecha de actualización / Updating date: **16/03/2012**

**Cuestión 4 del
Orden del Día: Otros Asuntos**

Manual de instrucción AIS/AIM de la OACI

4.1 La Reunión recordó que el Anexo 15 del Convenio de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) especifica que cada Estado contratante deberá brindar un “servicio de información aeronáutica.” Asimismo, el Anexo 15 especifica que “Cada Estado contratante deberá adoptar todas las medidas necesarias para garantizar que la información/datos aeronáuticos que brinda en relación a su propio territorio y a las zonas en las cuales el Estado tiene la responsabilidad de brindar servicios de tránsito aéreo fuera de su territorio, sean suficientes, de la calidad requerida y oportunos.”

4.2 Asimismo, el Anexo 15 y el Manual para los Servicios de Información Aeronáutica (Doc 8126) mencionan la necesidad de que cada Estado establezca un sistema de calidad e implemente un sistema de gestión de la calidad. La gestión de la calidad debería ser aplicable a toda la cadena de datos aeronáuticos, desde su origen hasta su distribución al siguiente usuario proyectado. “Dentro del contexto del sistema de gestión de calidad establecido, se definirá las habilidades y conocimientos necesarios para cada función, y el personal asignado para realizar dichas funciones deberá recibir la debida instrucción. Los Estados deberán asegurarse que el personal cuente con las habilidades y competencias necesarias para realizar las funciones específicas asignadas, y se deberá mantener registros apropiados que permitan confirmar las calificaciones del personal.”

4.3 En respuesta a la cantidad de solicitudes formuladas por los Estados miembros de abordar la necesidad de instrucción desde la perspectiva de los servicios de información aeronáutica (AIS) y de la gestión de información aeronáutica (AIM), el Grupo de Estudio AIS-AIM de la OACI creó un grupo *ad-hoc* con el fin de analizar la mejor manera en que la OACI podría responder a estas solicitudes de instrucción.

4.4 La Secretaría informó que el grupo *ad-hoc* recibió el encargo de plantear un enfoque universal en relación a la instrucción. En consecuencia, se diseñó este Manual con el fin de brindar orientación para el desarrollo de la instrucción, en vez de un programa de instrucción formal que podría no ser aplicable a nivel global.

4.5 La Reunión tomó nota de que la aplicación de un enfoque basado en las competencias permite a una organización identificar las brechas en el conocimiento, destrezas y habilidades de su personal que realiza las funciones AIS/AIM, y abordar las expectativas de performance.

4.6 La Reunión reconoció que esto permite una máxima flexibilidad, reconociendo la naturaleza compleja y diversa de los servicios AIS y AIM a nivel mundial, así como programas de instrucción específicos que permiten lograr una máxima eficiencia. Asimismo, permite a las organizaciones del Estado describir mejor las tareas, las expectativas de performance, los planes de instrucción, y el desarrollo profesional a nivel individual.

4.7 La Secretaría informó a la Reunión que en la elaboración de este Manual de orientación para la instrucción, se tuvo en cuenta los siguientes supuestos:

4.8 La organización AIS/AIM:

- a) tiene descripciones/perfiles laborales específicos para el personal que realiza funciones AIS/AIM (independientemente de si las personas son empleados, contratistas u otro tipo de proveedores designados);
- b) puede definir claramente quién (persona u organización) brinda cada uno de los servicios requeridos, y si éstos se realizan dentro de su organización AIS/AIM o en otro lugar;
- c) tiene acceso a las instalaciones físicas de instrucción apropiadas (incluyendo el apoyo tecnológico apropiado) requeridas para impartir la instrucción;
- d) ha implantado un sistema de gestión de la calidad que incluye procedimientos operacionales normalizados (y/o instrucciones laborales documentadas);
- e) desarrollará (o tiene a su disposición) un programa de instrucción que incluye, por ejemplo, cursos de instrucción específicos, evaluaciones y registros asociados;
- f) permite a los desarrolladores de cursos basados en la competencia y a los instructores competentes tener acceso a los servicios; y
- g) brindará instrucción en el trabajo, con posterioridad a un curso de instrucción, de manera que el practicante pueda aplicar y/o reforzar los objetivos de instrucción.

4.9 La Reunión reconoció que el marco de competencia está alineado con los principios generales del AIS y de la Hoja de Ruta de la OACI para la transición del AIS al AIM, y se espera sea actualizado consecuentemente.

4.10 La instrucción basada en la competencia asume que los practicantes tendrán una comprensión básica de los principios fundamentales de la aviación abordados en este Manual.

4.11 Las competencias clave requeridas del personal de los servicios de información aeronáutica (AIS) y de gestión de la información aeronáutica (AIM) que serán parte de este Manual aparecen enumeradas en el **Apéndice A** de esta parte del Informe, y serán aplicadas por las dependencias AIM en la medida que corresponda.

Material de Orientación sobre Cartas Aeronáuticas – 1: 500 000 de la OACI

4.12 La Reunión tomó nota del Material de Orientación sobre Cartas Aeronáuticas 1:500.000 de la OACI desarrollado por el Grupo Focal de Armonización de Cartas de la OACI que integran - expertos de Bélgica, República Checa, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Latvia, Holanda, Polonia, Serbia y Montenegro, República Eslovaca, Eslovenia, Suiza, Reino Unido, y Eurocontrol y Jeppesen.

4.13 Esta orientación, para la elaboración de las cartas aeronáuticas 1:500.000 - fue analizada por la Reunión. La Secretaría a los efectos de no confundir a las Administraciones con la próxima Enmienda al Anexo 4 entendió conveniente que la misma no figure en el Informe final y que el Apéndice de la nota de Estudio 08 fuera estudiado más profundamente por los expertos de Cartografía de los Estados a los efectos de estar preparados cuando se circule la propuesta de Enmienda correspondiente

Necesidades Tecnológicas

4.14 En base a las necesidades del ATM, la Reunión reconoció que la AIM debe brindar nuevos servicios aeronáuticos que vayan más allá de la información de seguridad operacional tradicional

del AIS. Estos nuevos servicios AIM incluyen servicios de información en apoyo a los requisitos de eficiencia, capacidad y performance ambiental de los sistemas aeronáuticos.

4.15 Como ocurre en otras industrias, el negocio de la Gestión del Tránsito Aéreo (ATM) enfrenta el desafío de evolucionar frente a la creciente globalización y competencia, incrementando la demanda aeronáutica y aumentando la conciencia ambiental. Los ANSP han respondido a estas presiones a través de un mayor uso de la tecnología, y dependen más de la información para obtener beneficios ATM.

4.16 Asimismo, la Reunión reconoció que el mayor uso de la información está conduciendo a un cambio de paradigma en la forma en que la ATM ve el papel de la información aeronáutica; los ANSP y los explotadores de aeronaves necesitan tener una visión operacional común y en tiempo real de la información aeronáutica, que pueda ser intercambiada y compartida para garantizar un uso eficiente del sistema aeronáutico.

4.17 La AIM debe manejar, de una manera estructurada, los datos aeronáuticos y meteorológicos, de planificación de vuelos, de configuración del espacio aéreo y sobre la condición (planificada y en tiempo real) de los sistemas ATM/CNS. La totalidad de los beneficios del sistema AIM sólo podrán obtenerse cuando la información correcta, en el formato correcto, esté disponible para todos los usuarios del sistema, en el momento apropiado. Para ello, es necesario gestionar y coordinar el procesamiento de la información aeronáutica durante todo el proceso, bajo estrictos procedimientos de control, garantizando la calidad, desde la generación hasta la publicación.

4.18 En relación a todo lo anterior, la Reunión entendió necesario orientar a los Estados sobre el soporte tecnológico mínimo requerido, para la transición del AIS al AIM.

4.19 En base a lo anterior, la Reunión elaboró, - una lista mínima del apoyo tecnológico requerido para cumplir con los nuevos requisitos de gestión de la implantación AIM y confeccionó una Tabla que figura en el **Apéndice B** de esta parte del Informe con la descripción de las necesidades tecnológicas mínimas de cada Estado participante

Conferencia Mundial AIM de IFAIMA

4.20 La Reunión recordó que a partir de 2006, el Consorcio Mundial AIM organizó una serie de congresos mundiales AIM, empezando con el de Madrid, en 2006, y terminando con el de Beijing, en 2010. IFAIMA -

4.21 La Secretaría informó que IFAIMA (Federación Internacional de Asociaciones de Gestión de Información Aeronáutica) había decidido asumir el liderazgo de la organización de estos importantes eventos AIM, reconociendo la importancia de los mismos y su impacto en la comunidad aeronáutica.

4.22 La Reunión fue informada que en colaboración con CPAAAAA (Asociación AIM de Argentina), IFAIMA decidió organizar el evento de 2012 en Buenos Aires, Argentina. El tema será, "Oportunidades para la implantación de la AIM".

4.23 La Secretaría informó que las principales organizaciones internacionales, incluyendo la OACI, participarán en el evento, en el que se espera una asistencia de alrededor de 200 personas de todos el mundo AIM. Asimismo, se contará con una zona de exhibición en paralelo a la Conferencia, donde los participantes podrán familiarizarse con los representantes de la industria y el nivel de desarrollo de sus productos AIM.

4.24 El Presidente de la Junta Ejecutiva de IFAIMA ha enviado a la OACI una carta de invitación, alentando a los Estados a participar en la “Conferencia Mundial AIM”, a realizarse del 28 al 30 de mayo de 2012, en el Hotel Panamericano de Buenos Aires, Argentina.

4.25 La Secretaría informó que se puede obtener información adicional sobre IFAIMA y la Conferencia en el portal de IFAIMA <http://www.ifaima.org>.

Próxima Reunión SAM/AIM/4

4.26 Tomando en consideración las actividades y tareas de los diferentes proyectos del AIM en el marco de la nueva metodología del GREPECAS, la reunión solicitó a la Secretaría el cambio de fecha de la próxima reunión SAM/AIM/4 para realizarla entre el 15 y el 19 de octubre del 2012. La Secretaría tomó nota y comunicará la decisión de acuerdo a la planificación de reuniones de la Oficina Regional SAM para el año 2012.

APENDICE A
MARCO DE COMPETENCIAS AIS/AIM

| X | UNIDAD DE COMPETENCIA | | |
|--------------|--|--|--|
| X.X | ELEMENTO DE COMPETENCIA | | |
| X.X.X | Objetivo final (Criterios de performance) | Norma⁶ | |
| 1 | GESTION DE DATOS E INFORMACION | | |
| 1.1 | DATOS DE PRE-PROCESO | | |
| 1.1.1 | Recibir y registrar los datos sin procesar (internos y/o externos) | Procedimientos locales | |
| 1.1.2 | Evaluar si los datos sin procesar provienen de una fuente autorizada | Anexo 15, Cáp. 7 y Apéndice 1; Doc 8126 de la OACI; Procedimientos locales | |
| 1.1.3 | Evaluar si los datos satisfacen los requisitos de protección | Procedimientos locales | |
| 1.1.5 | Identificar si existe la necesidad de traducir y/o codificar los datos sin procesar | Doc 9713, Doc 8400 de la OACI | |
| 1.1.6 | Analizar la idoneidad de los datos | Anexo 15 de la OACI; Procedimientos locales | |
| 1.1.7 | Verificar la calidad de los datos sin procesar | Anexo 15 de la OACI, Cáp.3; Procedimientos locales | |
| 1.1.8 | Verificar si los datos son completos, coherentes, abreviados e inequívocos | Doc 8400 de la OACI; Procedimientos locales | |
| 1.1.9 | Identificar cualquier discrepancia, duplicidad e interpretación errada de los datos | Anexo 15 de la OACI, Cáp.4 a 7 | |
| 1.1.10 | Coordinar con la fuente de los datos | Procedimientos locales | |
| 1.1.11 | Tomar acciones correctivas | Procedimientos locales | |
| 1.2 | PROCESAR LOS DATOS | | |
| 1.2.1 | Almacenar los datos sin procesar | Procedimientos locales | |
| 1.2.2 | Evaluar el impacto de los datos sobre las publicaciones existentes, la importancia y complejidad de los datos, y su temporalidad. | Procedimientos locales | |
| 1.2.3 | Coordinar con las otras partes involucradas | Procedimientos locales | |
| 1.2.4 | Seleccionar los medios de publicación | Procedimientos locales | |
| 1.2.5 | Programar el proceso de publicación, teniendo en cuenta los principales hitos, fecha propuesta/ efectiva de publicación y el ciclo AIRAC | Anexo 15 de la OACI y Procedimientos locales, Doc 8126 | |

⁶ La lista de normas que aparece en esta guía es a título representativo y no es una lista completa.

| X | UNIDAD DE COMPETENCIA | | |
|------------|---|---|--|
| X.X | ELEMENTO DE COMPETENCIA | | |
| | X.X.X | Objetivo final (Criterios de performance) | Norma⁶ |
| | 1.2.6 | Realizar cálculos; por ejemplo, conversión de datos | Procedimientos locales |
| | 1.2.7 | Aplicar reglas apropiadas para el formateo de datos | Procedimientos locales |
| | 1.2.8 | Ingresar los datos en la aplicación | Procedimientos locales |
| | 1.2.9 | Ensamblar los datos estadísticos | Procedimientos locales |
| | 1.2.10 | Proporcionar los datos | Procedimientos locales |
| 1.3 | OPERAR LA(S) BASE(S) DE DATOS | | |
| | 1.3.1 | Realizar operaciones de mantenimiento a las bases de datos | Procedimientos locales |
| | 1.3.2 | Identificar fallas en la operación de la base de datos y aplicar procedimientos para reportar fallas | Procedimientos locales |
| | 1.3.3 | Ejecutar la(s) aplicación(es) | Procedimientos locales |
| 1.4 | PRODUCIR CONJUNTOS/ARCHIVOS DE DATOS | | |
| | 1.4.1 | Seleccionar los datos requeridos | Procedimientos locales |
| | 1.4.2 | Compilar conjuntos/archivos de datos (por ejemplo, terreno y obstáculos, PIB, lista de NOTAM válidos, etc.) | Documentos de la OACI y/o Procedimientos locales |
| | 1.4.3 | Coordinar con otras autoridades, de ser necesario | Procedimientos locales |
| | 1.4.4 | Verificar los conjuntos/archivos de datos | Procedimientos locales |
| | 1.4.5 | Obtener aprobación | Procedimientos locales |
| | 1.4.6 | Proporcionar los conjuntos/archivos de datos | Procedimientos locales |
| 1.5 | MANTENER LOS DATOS/INFORMACIÓN Y LA BIBLIOTECA (A NIVEL INTERNO Y EXTERNO) | | |
| | 1.5.1 | Mantener las publicaciones (por ejemplo, la AIP) | Anexo 15 y Procedimientos locales |
| | 1.5.2 | Mantener los datos (estáticos y/o dinámicos) | Procedimientos locales |
| | 1.5.3 | Mantener los registros | Procedimientos locales |
| 2 | DATOS ESTATICOS | | |
| 2.1 | GENERAR AIP/ENMIENDA DE LA AIP | | |
| | 2.1.1 | Elaborar contenidos (texto, tablas, cartas y otros elementos) | Anexo 15, Anexo 4, Doc 8126, Doc 8400, Doc 8697 de la OACI, Procedimientos locales |
| | 2.1.2 | Coordinar con otras partes pertinentes | Procedimientos locales |

| X | UNIDAD DE COMPETENCIA | | |
|------------|---|--|--|
| X.X | ELEMENTO DE COMPETENCIA | | |
| | X.X.X | Objetivo final (Criterios de performance) | Norma ⁶ |
| | 2.1.3 | Traducir el texto al idioma correspondiente | Procedimientos locales |
| | 2.1.4 | Verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 2.1.5 | Obtener aprobación del contenido | Procedimientos locales |
| | 2.1.6 | Compilar el producto | Procedimientos locales |
| | 2.1.7 | Obtener aprobación del producto compilado | Procedimientos locales |
| | 2.1.8 | Proporcionar la AIP/Enmienda de la AIP (formato impreso y/o electrónico) | Anexo 15, Sección 3.3, Doc 9855 (uso de la internet) de la OACI y Procedimientos locales |
| 2.2 | GENERAR SUPLEMENTO AIP | | |
| | 2.2.1 | Desarrollar el contenido (texto, tablas, cartas y otros elementos) | Procedimientos locales |
| | 2.2.2 | Coordinar con las otras partes pertinentes | Procedimientos locales |
| | 2.2.3 | Traducir el texto al idioma apropiado | Procedimientos locales |
| | 2.2.4 | Verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 2.2.5 | Obtener aprobación del contenido | Procedimientos locales |
| | 2.2.6 | Compilar y verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 2.2.7 | Obtener aprobación del producto compilado | Procedimientos locales |
| | 2.2.8 | Proporcionar el Suplemento AIP (formato impreso y/o electrónico) | Anexo 15, Sección 3.3, Doc. 9855 de la OACI y Procedimientos locales |
| 2.3 | PRODUCIR CIRCULAR DE INFORMACION AERONAUTICA (AIC) | | |
| | 2.3.1 | Elaborar el contenido (texto, tablas, cartas y otros elementos) | Procedimientos locales |
| | 2.3.2 | Coordinar con las otras partes pertinentes | Procedimientos locales |
| | 2.3.3 | Traducir el texto al idioma apropiado | Procedimientos locales |
| | 2.3.4 | Verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 2.3.5 | Obtener aprobación del texto | Procedimientos locales |
| | 2.3.6 | Compilar y verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 2.3.7 | Obtener aprobación para el producto compilado | Procedimientos locales |
| | 2.3.8 | Proporcionar la AIC (formato impreso y/o electrónico) | Anexo 15, Sección 3.3, Doc 9855 de la OACI, y Procedimientos locales |

| X | UNIDAD DE COMPETENCIA | | |
|------------|---|---|---|
| X.X | ELEMENTO DE COMPETENCIA | | |
| | X.X.X | Objetivo final (Criterios de performance) | Norma⁶ |
| | 2.4 | ELABORAR CARTAS | |
| | 2.4.1 | Elaborar cartas | Anexo 4, Doc 8697; Doc9674 de la OACI; Procedimientos locales |
| | 2.4.2 | Coordinar con las otras partes pertinentes | Procedimientos locales |
| | 2.4.3 | Traducir los elementos al idioma apropiado | Procedimientos locales |
| | 2.4.4 | Verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 2.4.5 | Obtener la aprobación para la carta | Procedimientos locales |
| | 2.4.6 | Proporcionar las cartas (formato impreso y/o electrónico) | Anexo 15, Sección 3.3; Doc 9855 de la OACI y Procedimientos locales |
| 3 | DATOS DINAMICOS | | |
| 3.1 | GENERAR NOTAM | | |
| | 3.1.1 | Preparar el contenido (serie, número, línea Q, campo E, etc.) | Anexo 15, Cáp. 5, Doc 8126 de la OACI |
| | 3.1.2 | Coordinar con las otras partes pertinentes | Procedimientos locales |
| | 3.1.3 | Traducir el texto al idioma apropiado | Procedimientos locales |
| | 3.1.4 | Verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 3.1.5 | Proporcionar el NOTAM | Anexo 15, Cáp. 5.3, Anexo 10, Vol 2, Cáp. 4; Doc 8126; Doc 7910; Doc 8400 de la OACI; Procedimientos locales |
| 3.2 | GENERAR LISTA DE VERIFICACION DE NOTAM VALIDOS | | |
| | 3.2.1 | Elaborar lista de verificación de NOTAM válidos | Procedimientos locales |
| | 3.2.2 | Coordinar con las otras partes pertinentes | Procedimientos locales |
| | 3.2.3 | Verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 3.2.4 | Proporcionar la lista de verificación de NOTAM válidos | Anexo 15, Cáp. 5.3, Anexo 10, Vol 2, Cáp. 4 ; Doc 8126; Doc 7910; Doc 8400 de la OACI; Procedimientos locales |
| 3.3 | GENERAR SNOWTAM | | |
| | 3.3.1 | Elaborar SNOWTAM | Anexo 15, Cáp. 5, Doc 8126 de la OACI |
| | 3.3.2 | Coordinar con las otras partes pertinentes | Procedimientos locales |
| | 3.3.3 | Verificar el contenido | Procedimientos locales |

| | | | |
|------------|--|---|--|
| X | UNIDAD DE COMPETENCIA | | |
| X.X | ELEMENTO DE COMPETENCIA | | |
| | X.X.X | Objetivo final (Criterios de performance) | Norma⁶ |
| | 3.3.4 | Proporcionar SNOWTAM | Anexo 15, Cáp. 5.3, Anexo 10, Vol 2 Cáp. 4 ; Doc 8126; Doc 7910; Doc 8400; Procedimientos locales |
| 3.4 | GENERAR ASHTAM | | |
| | 3.4.1 | Elaborar ASHTAM | Anexo 15, Cáp. 5, Doc 8126 de la OACI |
| | 3.4.2 | Coordinar con las otras partes pertinentes | Procedimientos locales |
| | 3.4.3 | Verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 3.4.4 | Proporcionar el ASHTAM | Anexo 15, Cáp. 5.3, Anexo 10, Vol 2, Cáp. 4; Doc 8126; Doc 7910; Doc 8400 de la OACI; Procedimientos locales |
| 4 | PRODUCTOS Y SERVICIOS ADICIONALES | | |
| 4.1 | GENERAR PRODUCTOS Y SERVICIOS ADICIONALES | | |
| | 4.1.1 | Desarrollar productos adicionales – conjuntos/ archivos de datos – (por ejemplo, productos y servicios de negocios, guía VFR) y otros productos personalizados para las partes involucradas | Procedimientos locales |
| | 4.1.2 | Coordinar con las otras partes pertinentes | Procedimientos locales |
| | 4.1.3 | Verificar el contenido | Procedimientos locales |
| | 4.1.4 | Obtener aprobación | Procedimientos locales |
| | 4.1.5 | Proporcionar los productos adicionales | Procedimientos locales |
| 5 | INFORMACION PREVIA Y POSTERIOR AL VUELO | | |
| 5.1 | INFORMACION PREVIA AL VUELO | | |
| | 5.1.1 | Suministrar información previa al vuelo; por ejemplo, AIP, PIB, etc. | Anexo 15, Doc 8126, Doc 9855; Anexo 10, Vol 2, Cáp. 4 de la OACI y Procedimientos locales |
| | 5.1.2 | Brindar asistencia en la fase previa al vuelo a las partes involucradas | Procedimientos locales |
| 5.2 | INFORMACION POSTERIOR AL VUELO | | |
| | 5.2.1 | Recibir datos/información posterior al vuelo | Anexo 15, Doc 8126 de la OACI y Procedimientos locales |
| | 5.2.2 | Brindar asistencia en la fase posterior al vuelo a las partes involucradas | Procedimientos locales |
| | 5.2.3 | Procesar los datos/información posterior al vuelo | Procedimientos locales |
| | 5.2.4 | Distribuir datos/información posterior al vuelo a la(s) parte(s) pertinente(s) | Procedimientos locales |

| X | UNIDAD DE COMPETENCIA | | |
|------------|---|--|---|
| X.X | ELEMENTO DE COMPETENCIA | | |
| | X.X.X | Objetivo final (Criterios de performance) | Norma⁶ |
| 6 | ARO | | |
| 6.1 | PROCESAR EL FPL | | |
| | 6.1.1 | Recibir la propuesta de FPL | Doc 4444 de la OACI; Procedimientos locales |
| | 6.1.2 | Procesar el FPL (verificar que el FPL cumpla con las convenciones en cuanto a formato y datos, y que contenga información completa y exacta) | Procedimientos locales |
| | 6.1.3 | Recibir, crear y procesar los mensajes asociados/complementarios | Procedimientos locales |
| | 6.1.4 | Tomar acciones correctivas | Procedimientos locales |
| | 6.1.5 | Transmitir el FPL | Anexo 10, Vol 2, Cáp. 4., Doc 4444 de la OACI; Procedimientos locales |
| 6.2 | ACTIVIDADES DE COORDINACION | | |
| | 6.2.1 | Brindar asistencia en las fases previa y posterior al vuelo a las partes involucradas | Procedimientos locales |
| | 6.2.2 | Coordinar con el ATS | Procedimientos locales |
| | 6.2.3 | Coordinar con el Centro de Coordinación de Búsqueda y Salvamento | Procedimientos locales |
| | 6.2.4 | Coordinar con las otras partes pertinentes | Procedimientos locales |
| 7 | CONTINUIDAD DE NEGOCIOS | | |
| 7.1 | CONOCIMIENTO DE LOS PROCEDIMIENTOS DE CONTINGENCIA LOCALES | | |
| | 7.1.1 | Gestión de los datos y la información | Procedimientos locales |
| | 7.1.2 | Datos/información estáticos | Procedimientos locales |
| | 7.1.3 | Datos/información dinámicos | Procedimientos locales |
| | 7.1.4 | Información previa y posterior al vuelo | Procedimientos locales |
| | 7.1.5 | Productos y servicios adicionales | Procedimientos locales |
| | 7.1.6 | ARO | Procedimientos locales |
| 7.2 | EJECUTAR LOS PROCEDIMIENTOS DE CONTINGENCIA LOCALES | | |
| | 7.2.1 | Gestión de los datos y la información | Procedimientos locales |
| | 7.2.2 | Datos/información estáticos | Procedimientos locales |
| | 7.2.3 | Datos/información dinámicos | Procedimientos locales |
| | 7.2.4 | Información previa y posterior al vuelo | Procedimientos locales |
| | 7.2.5 | Productos y servicios adicionales | Procedimientos locales |
| | 7.2.6 | ARO | Procedimientos locales |

APÉNDICE / APPENDIX B

NECESIDADES TECNOLOGICAS / TECHNOLOGICAL NEEDS

| Requisito / Requirement | Argentina | Bolivia | Brazil | Chile | Colombia | Ecuador | F. Guyana | Guyana | Panamá | Paraguay | Perú | Suriname | Uruguay | Venezuela | COMENTARIOS COMMENTS |
|---|-------------------|---------|--------|-------|----------|---------|-----------|--------|--------|----------|------|----------|---------|-----------|---|
| 1. Sistema de Información GIS GIS Information System | N | Y | N | Y | N | | | | | | N | Y | N | Y | |
| 2. Equipo para relevamiento WGS84 con GPS Equipment for WGS84 with GPS | N | Y | N | N | N | - | - | - | - | - | N | N | N | N | |
| 3. Soporte lógico para base de datos e-TOD Software for e-TOD data base | Y | Y | Y | Y | N | | | | | | N | Y | N | Y | |
| 4. AIXM | Y | Y | N | Y | Y | | | | | | Y | Y | Y | Y | |
| 5. Sistema modular integrado de información aeronáutica Integrated Aeronautical Information modular System | Y | Y | N | Y | N | | | | | | N | Y | Y | Y | Brasil y Colombia necesitan mod. Banco NOTAM Brazil and Colombia require NOTAM data bank mod. |
| FECHA DE ACTUALIZACIÓN: UPDATED: | 16/03/2012 | | | | | | | | | | | | | | |

N = No necesita/Does not need

Y = Necesita /Requires
